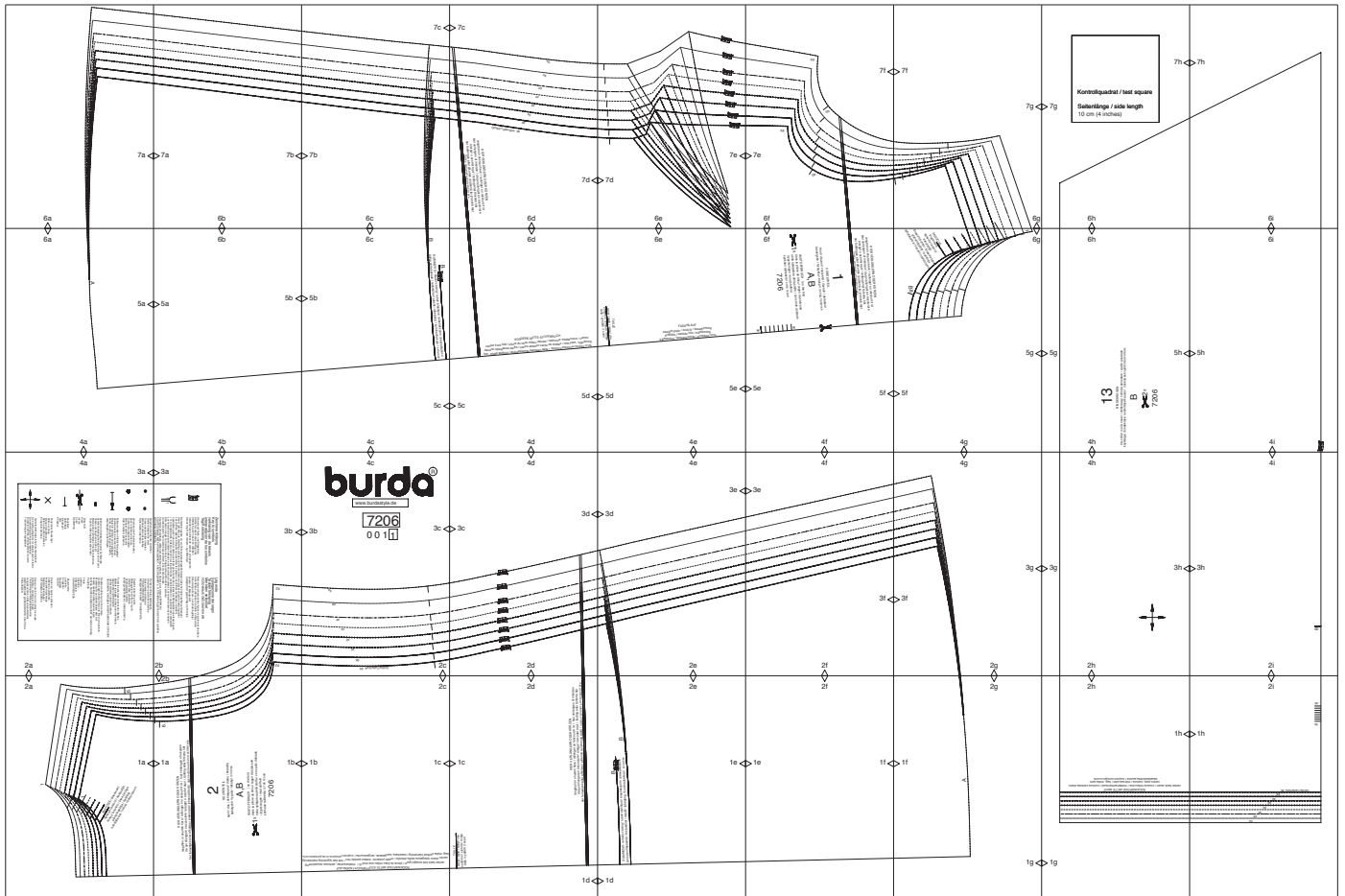


burda Download-Schnitt

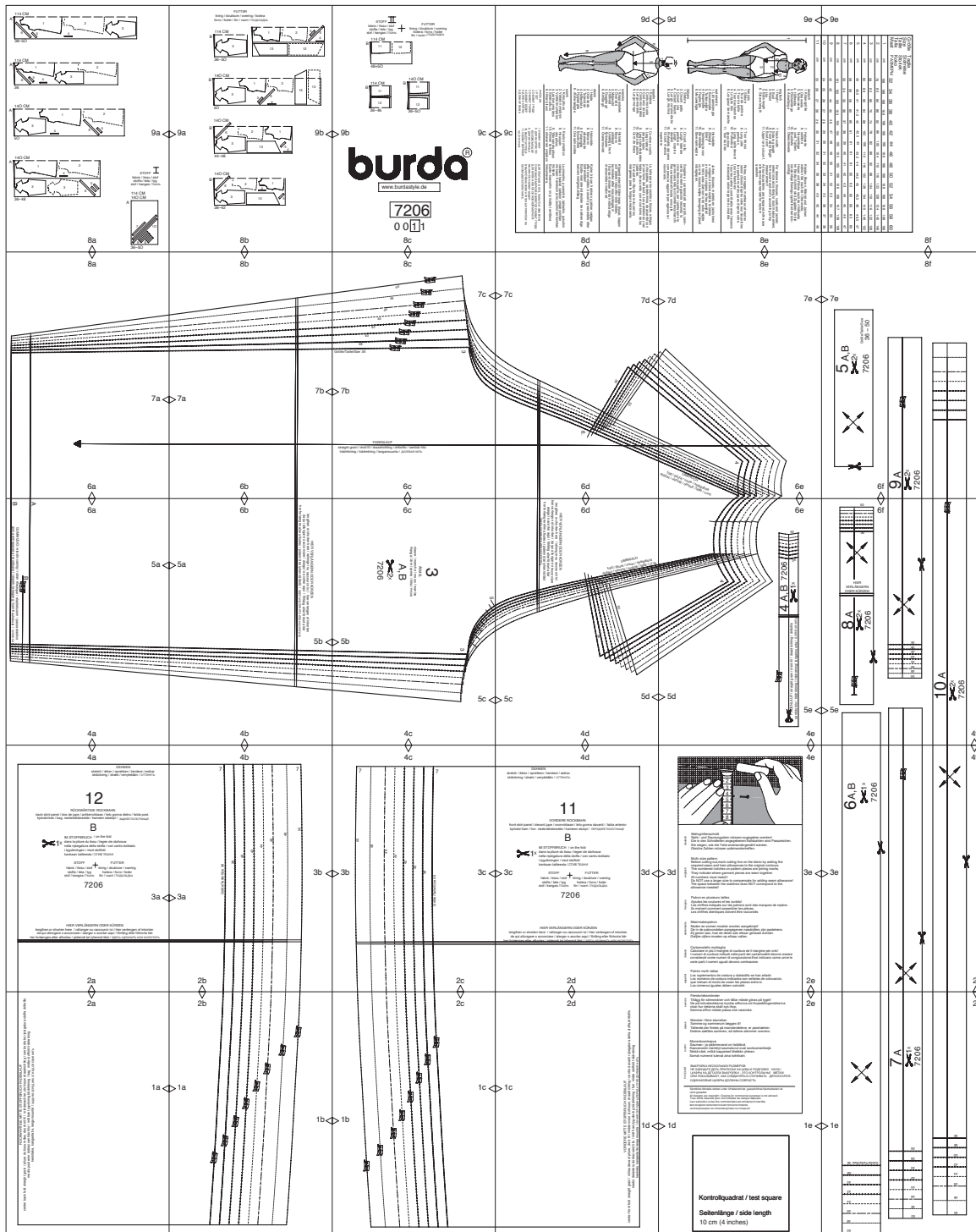
Modell 7206 Bogen A



Copyright 2012 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

burda Download-Schnitt

Modell 7206 Bogen B



Copyright 2012 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

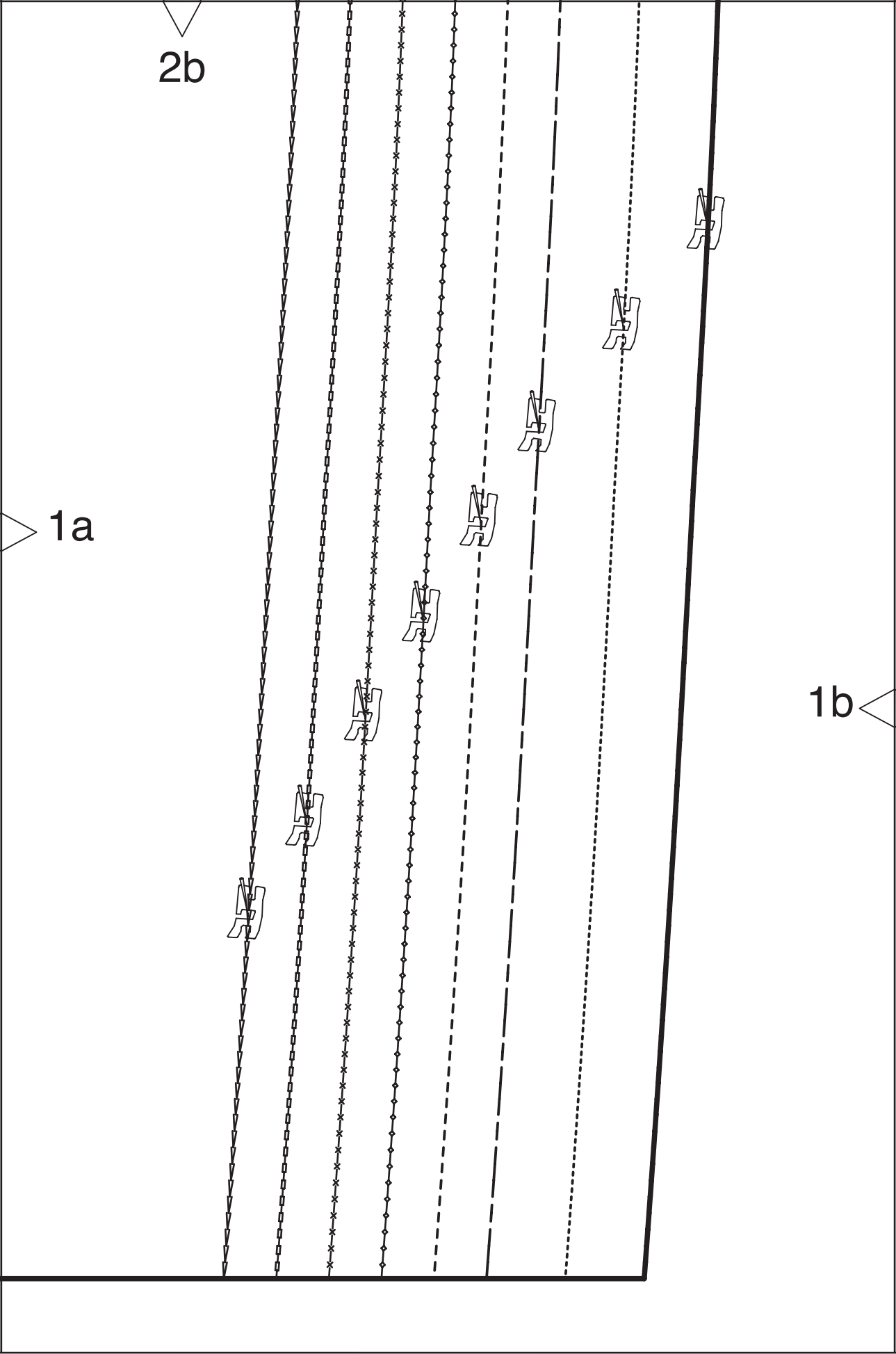
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urrechtsschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt. Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

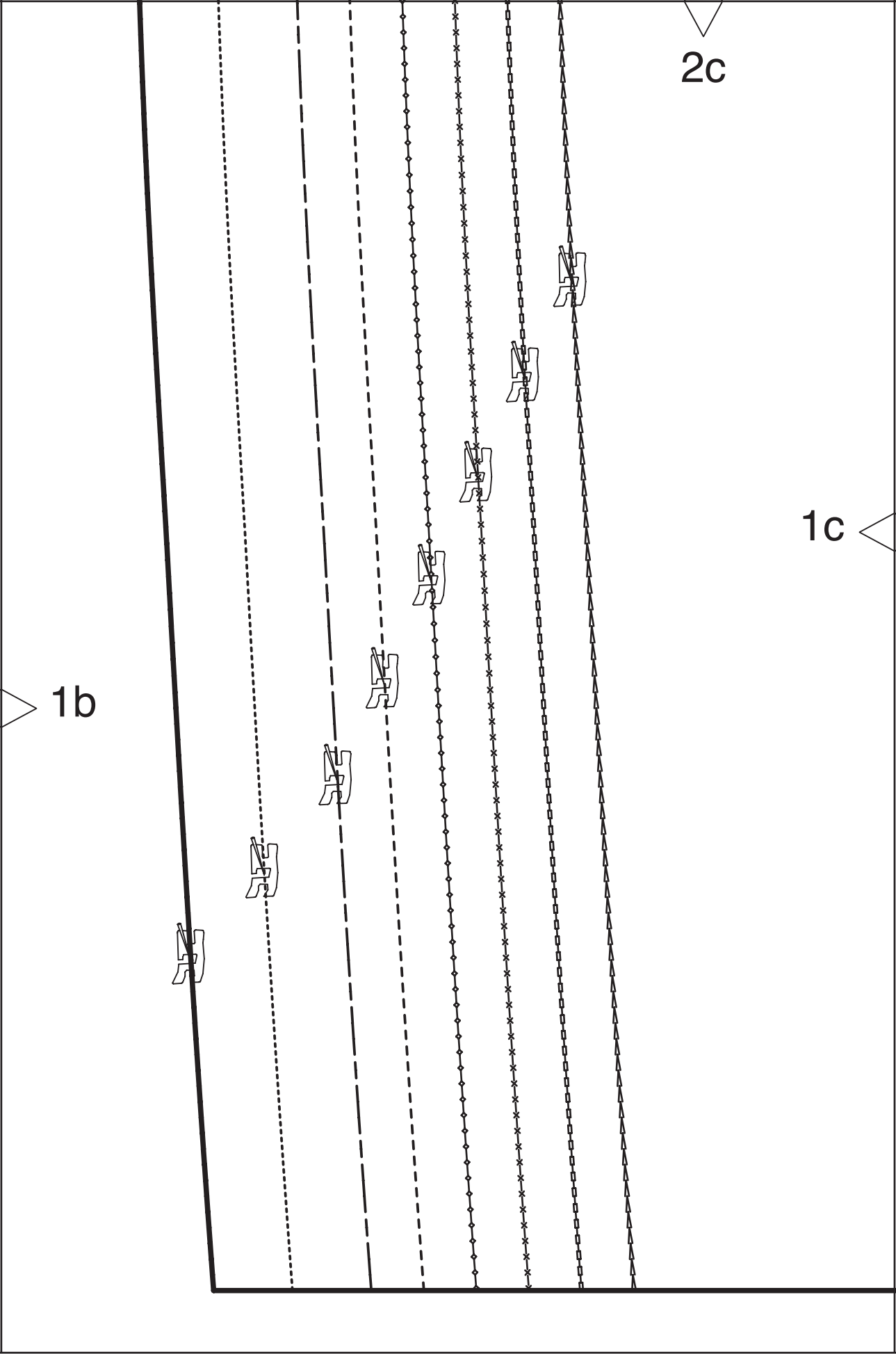
RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter, stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo
medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag. midte stoffold trådretning
keskitaka, kangastaite, langansuunta / задняя середина стигб долевая нить

2a

1a





1c

2d

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw, draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, dritto filo
medio delantero doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning / forr. midte stoffold trådretning
keskietu kangastaite langansuunta / линия середины переда стиб ДОЛЕВАЯ НИТЬ

1d

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkerna
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser
Sømme og sømmerum lægges til!
Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkaan kaava
Sauman- ja päärmevarat on lisättävä
Kaavan osiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkain.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist
nicht gestattet
All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.
Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.
Leur exécution à des fins commerciales est strictement interdite.
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

2e

1d

1e

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

50	
48	
46	
44	
42	
40	
38	
36	

50	
48	
46	
44	
42	
40	
38	
36	

7 A



7206



50	
48	
46	
44	
42	
40	
38	
Größe/Taille/Size 36	

4a

DEHNEN

stretch / étirer / oprekken / tendere / estirar
sträckning / stræk / venytetään / ОТЯНУТЬ

12

RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN

back skirt panel / dos de jupe / achterrokbaan / telo gonna dietro / falda post.
kjolvåd bak / bag. nederdelsbredde / hameen takakpl / ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

B



IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

STOFF

+

FUTTER

fabric / tissu / stof lining / doublure / voering
stoffa / tela / tyg foder / forro / foder
stof / kangas / ТКАНЬ fór / vuori / ПОДКЛАДКА

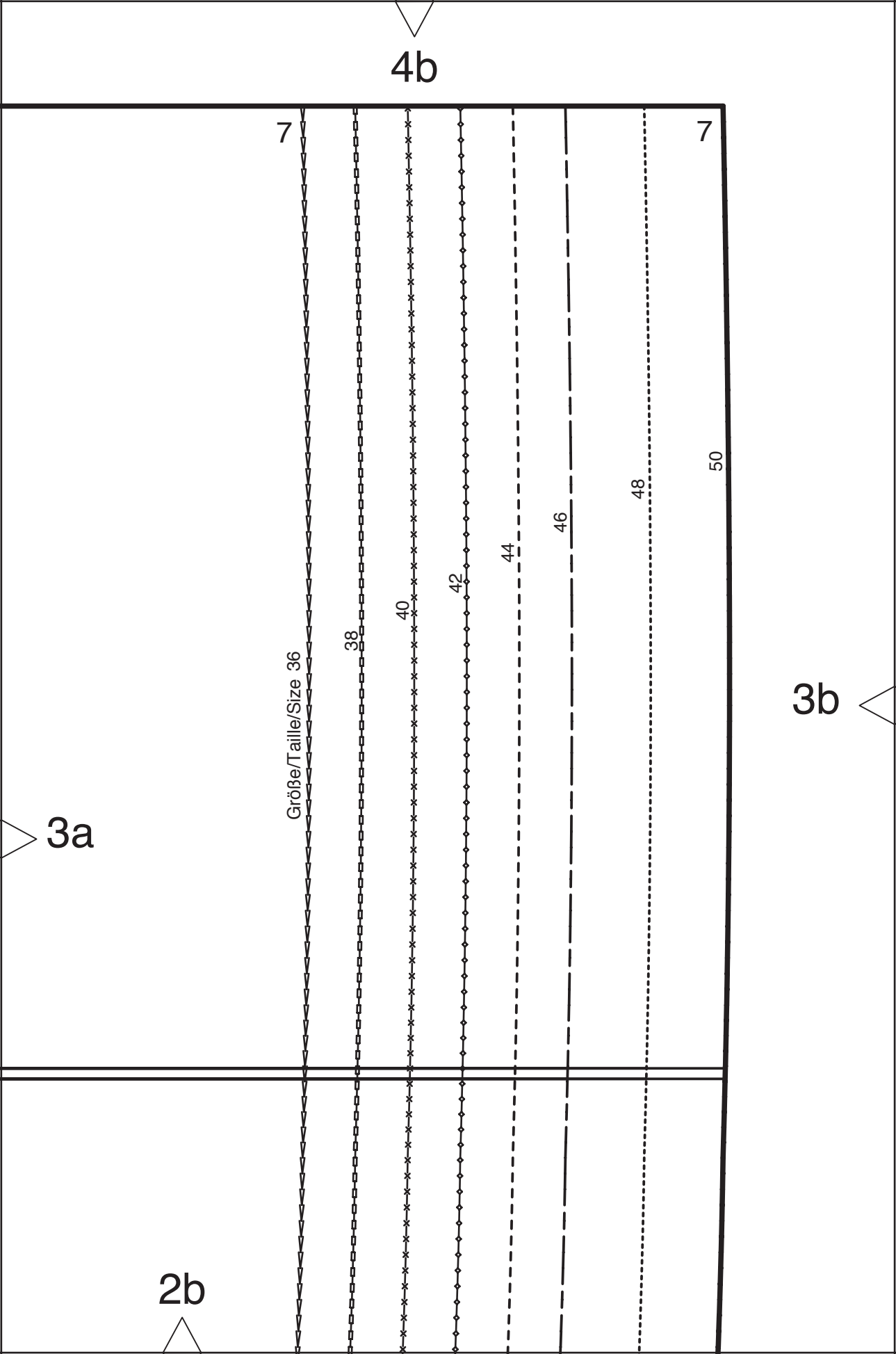
7206

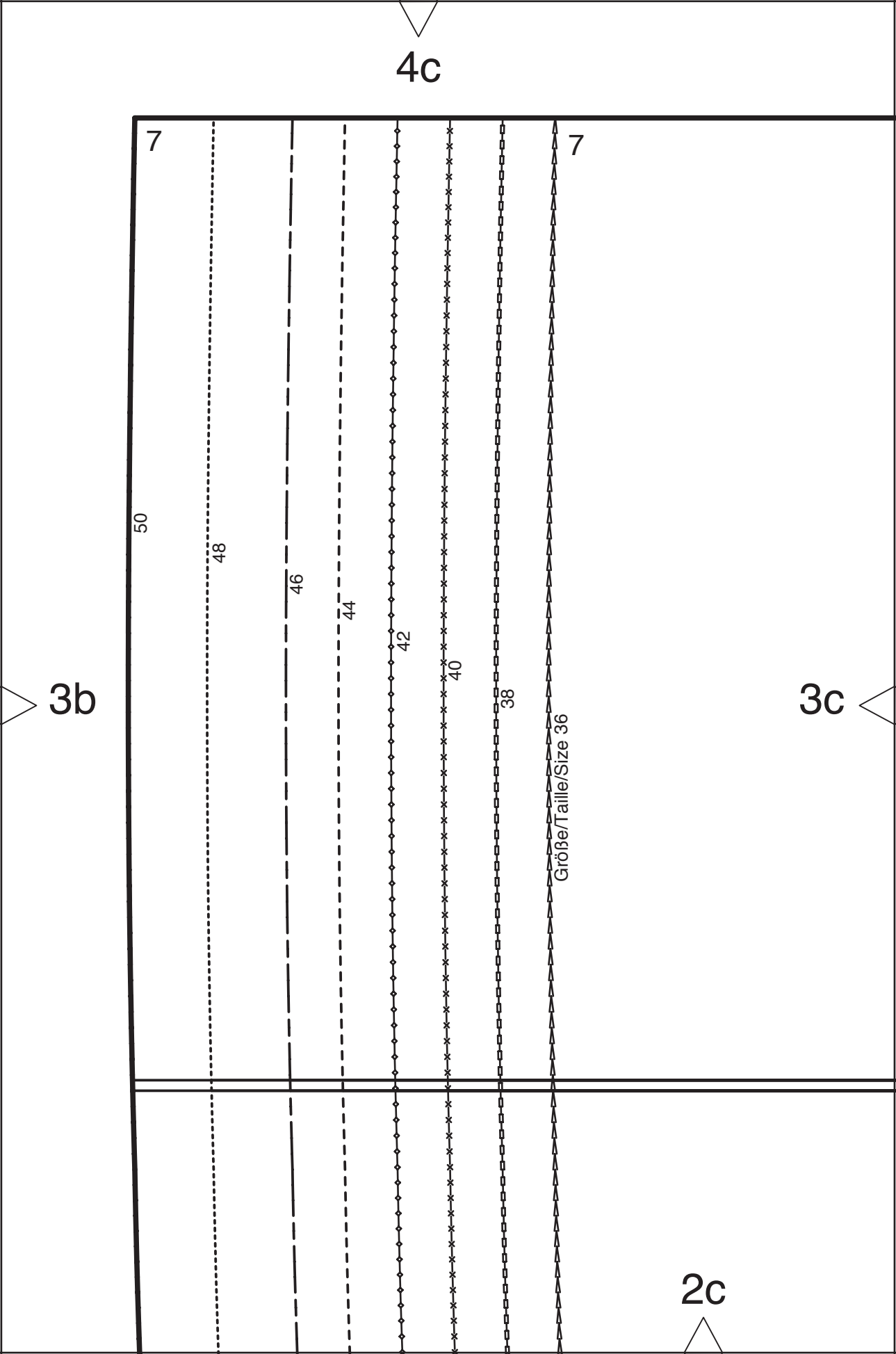
3a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

2a





4d

DEHNEN

stretch / étirer / oprekken / tendere / estirar
sträckning / stræk / venytetään / ОТТЯНУТЬ

11

VORDERE ROCKBAHN

front skirt panel / devant jupe / voorrokbaan / telo gonna davanti / falda anterior
kjolvåd fram / forr. nederdelsbredde / hameen etukpl / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

B



IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw

nella ripiegatura della stoffa / con canto dobrado

i tygvikningen / mod stoffold

kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

3c

STOFF



FUTTER

fabric / tissu / stof

lining / doublure / voering

stoffa / tela / tyg

fodera / forro / foder

stof / kangas / ТКАНЬ

fór / vuori / ПОДКЛАДКА

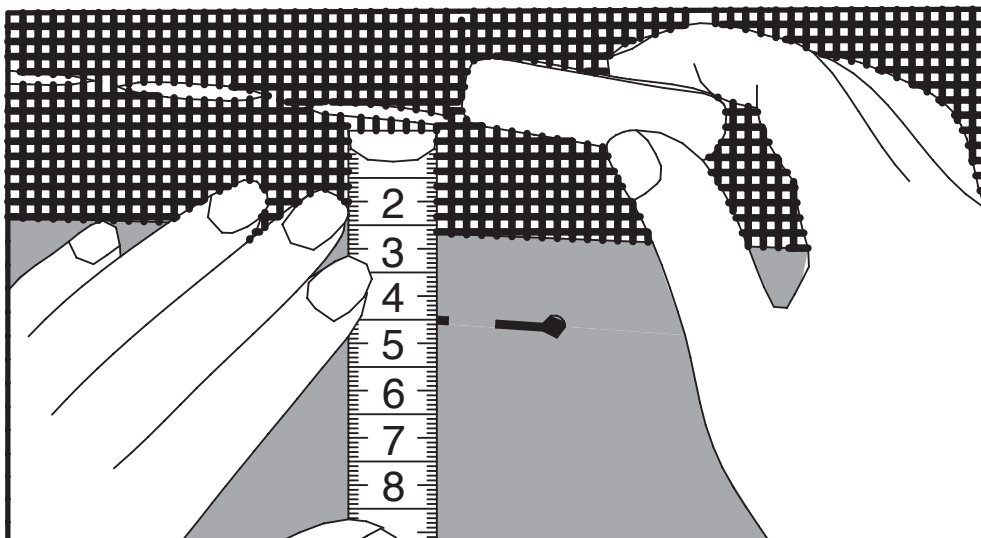
3d

7206

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

2d



deutsch

Mehrgrößenschnitt

Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français

Patron en plusieurs tailles

Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils montrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

Meermatenpatron

Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

Cartamodello mutitaglia

Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi-tallas

Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocación,
que indican el modo de coser las piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

3e	6A,B 1x 7206							2f 4f
---	---	--	--	---	--	---	--	---

5a

6a

4a

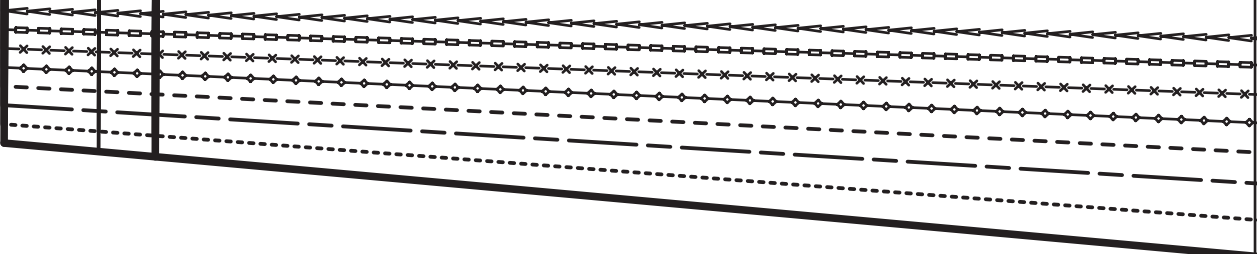
A

B

B



GUMMIZUG / elastic casing / ruban élastique / elastiekzoom / passaelastico
goma entrepasada / resårkanal / elastik-løbegang / kuminauhakuja / KYNICKA



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidenā tai lyhennā tästä / здесь удлинить или укоротить

5b

6b

5a

4b

6c

3

ÄRMEL

sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm / ærme / hiha / pykab

A,B



7206

5

5b

3

5c

4c

6d

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

UMBRUCH
fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ

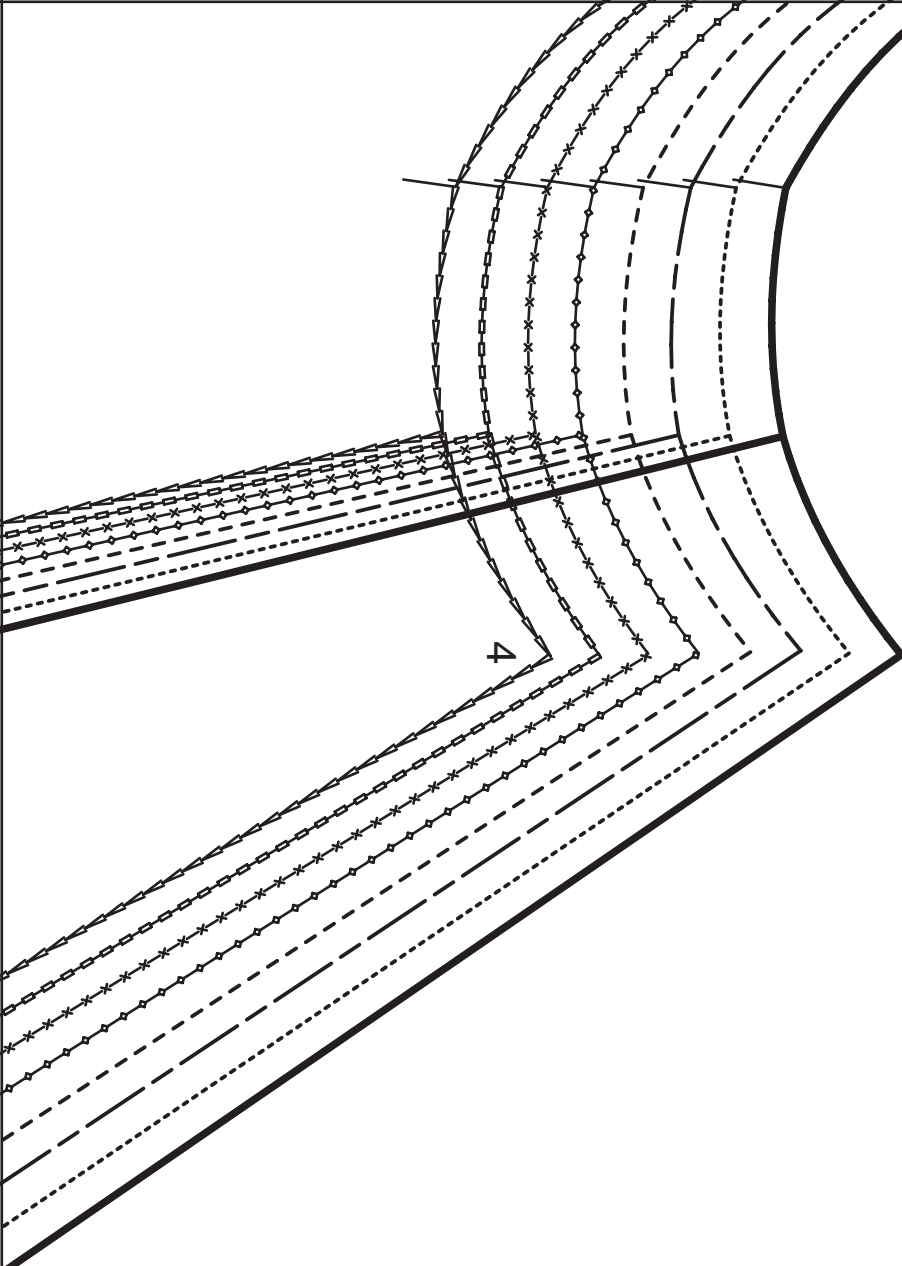
50

36

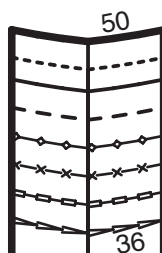
4d

5c

5d



6e



50

36

4 A,B 7206



FADENLAUF / straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido hilo / tråddriktning / trådretning/ langansuunta / ДОЛБАВА НИТЬ

5d

5e

4e

5e



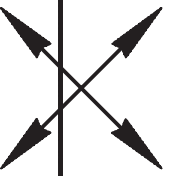


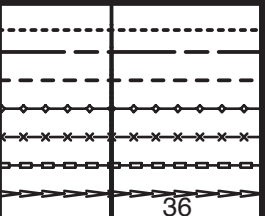
8 A

 2x

7206

HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

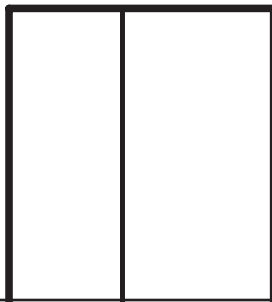




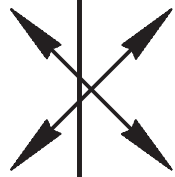
50

36

6f



50	-----
48	-----
46	-----
44	-----
42	-----
40	-----
38	-----
36	-----



10 A



2x
7206



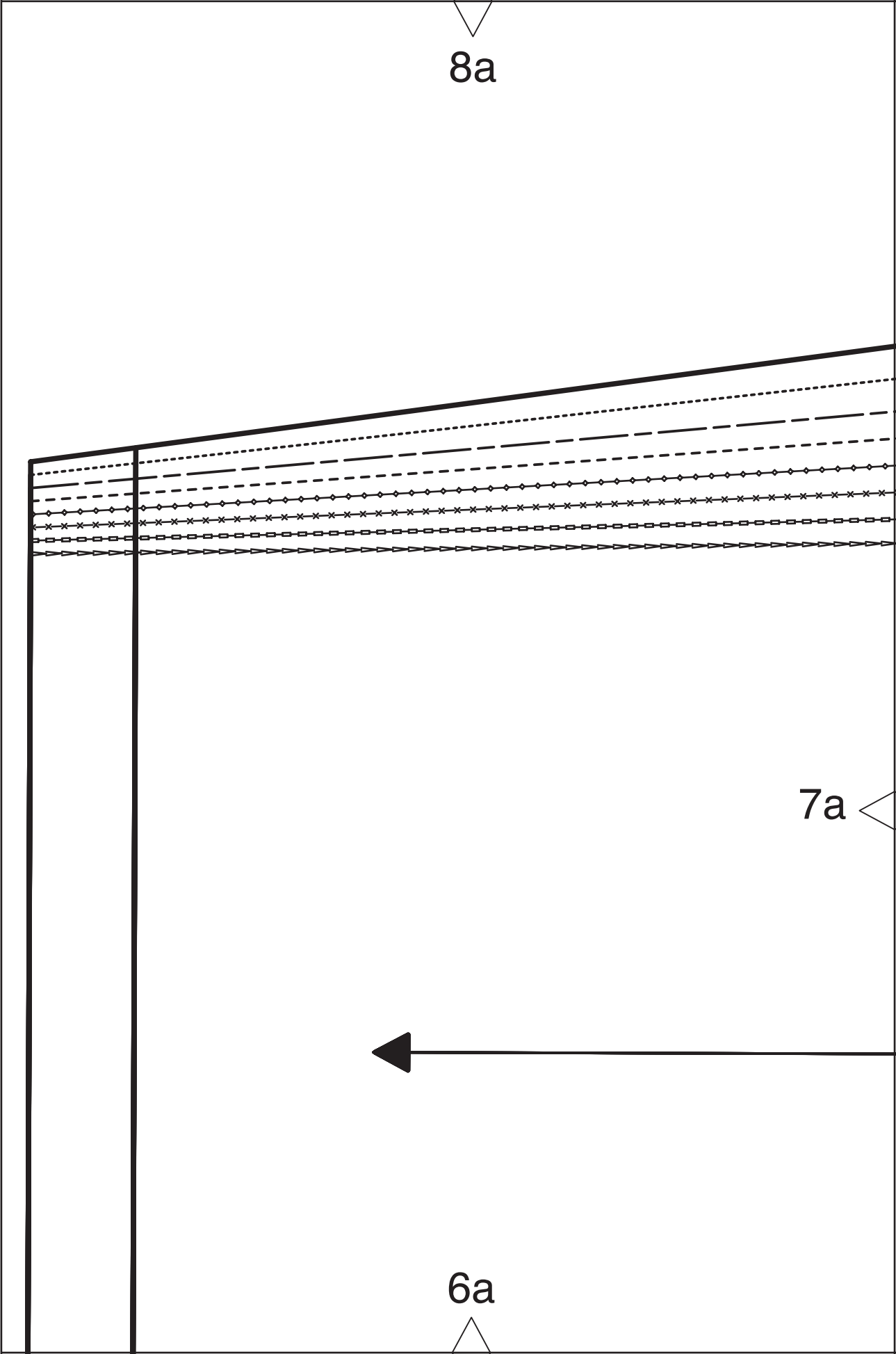
4f



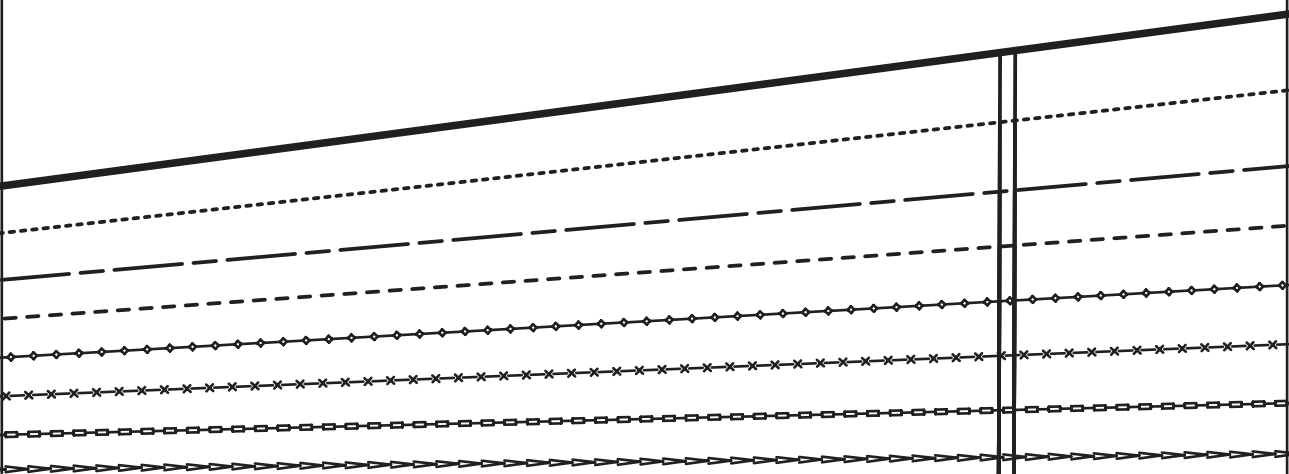
8a

7a

6a



8b



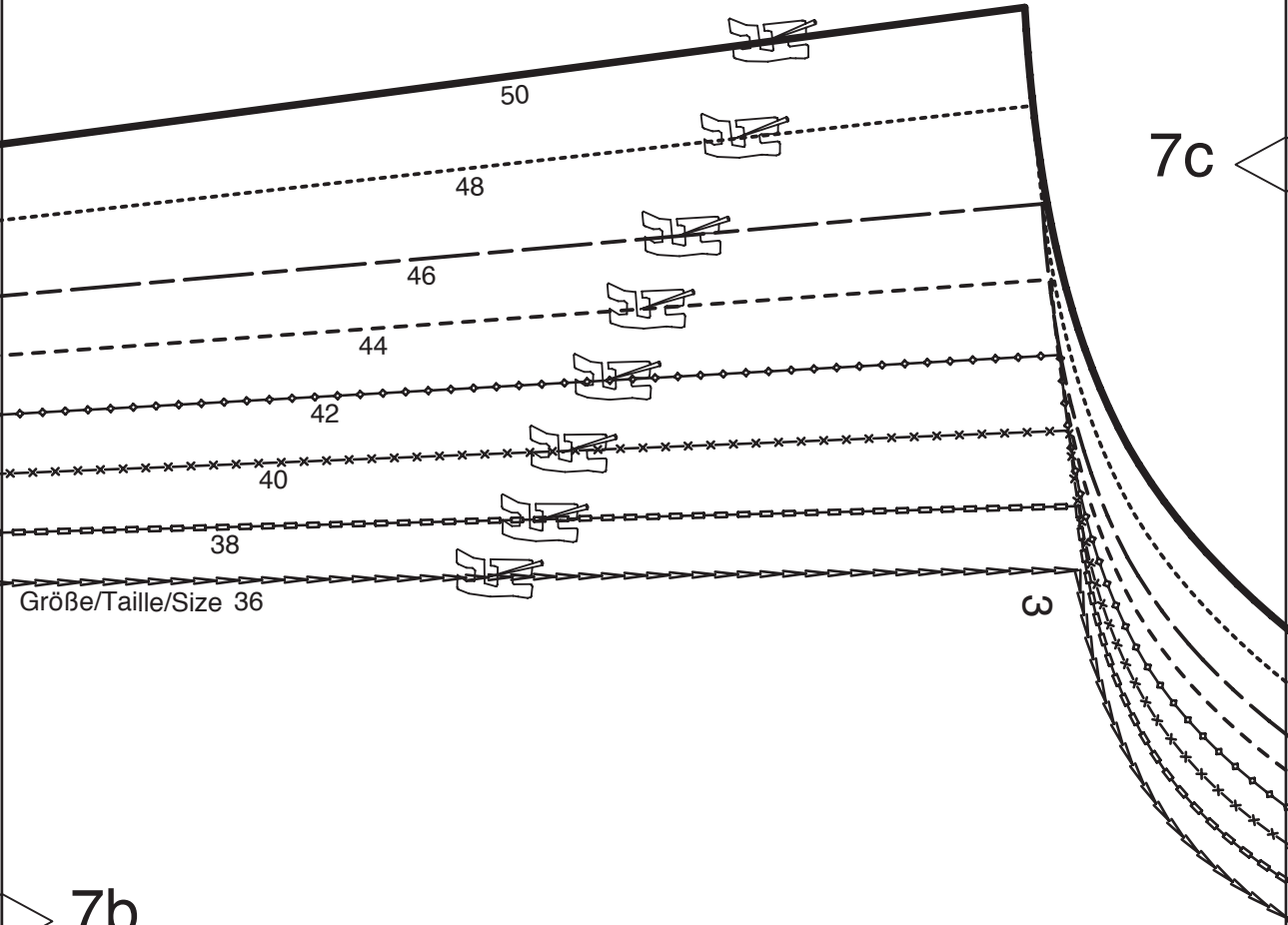
7a

7b

6b

8c

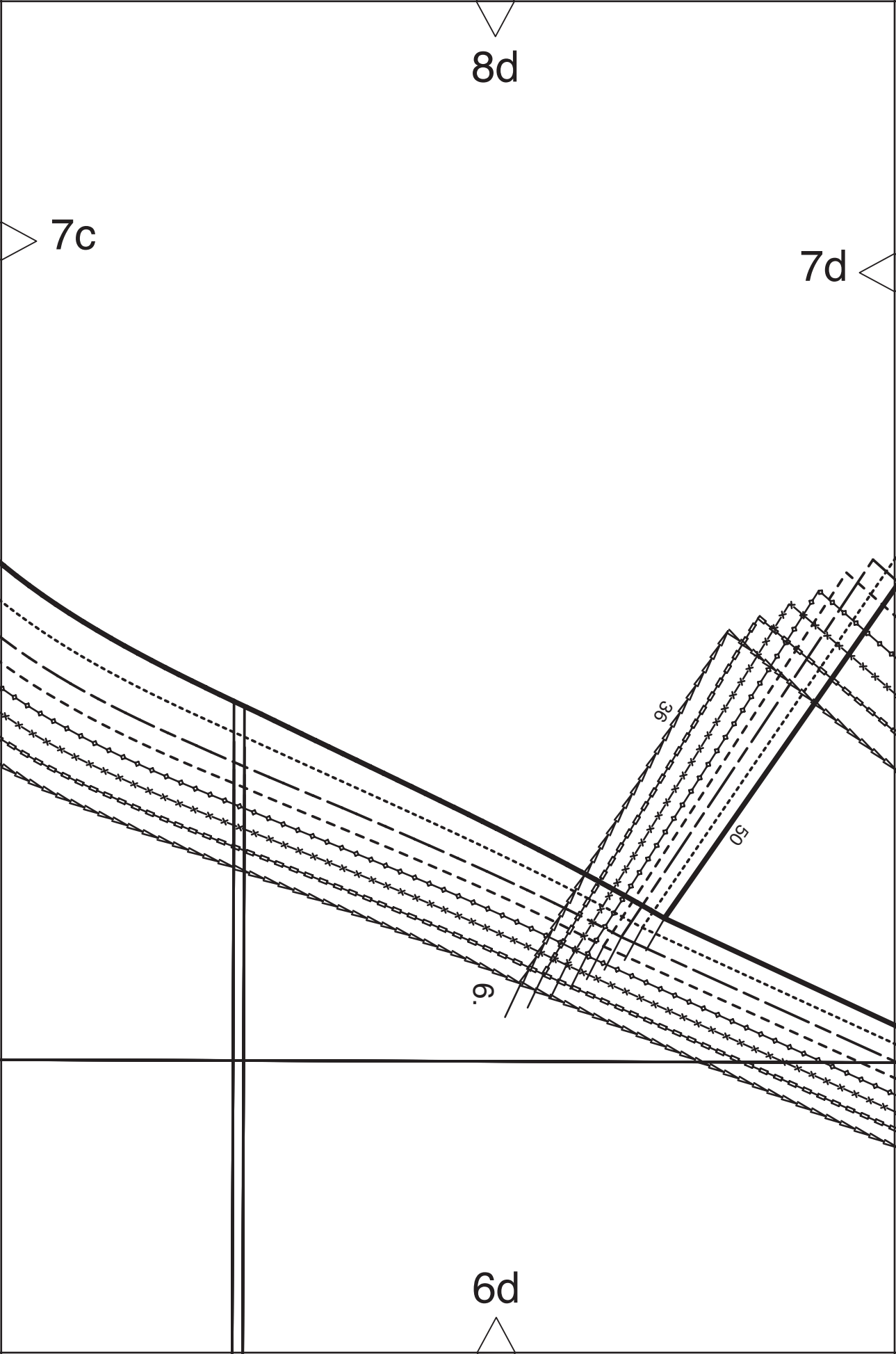
7c



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

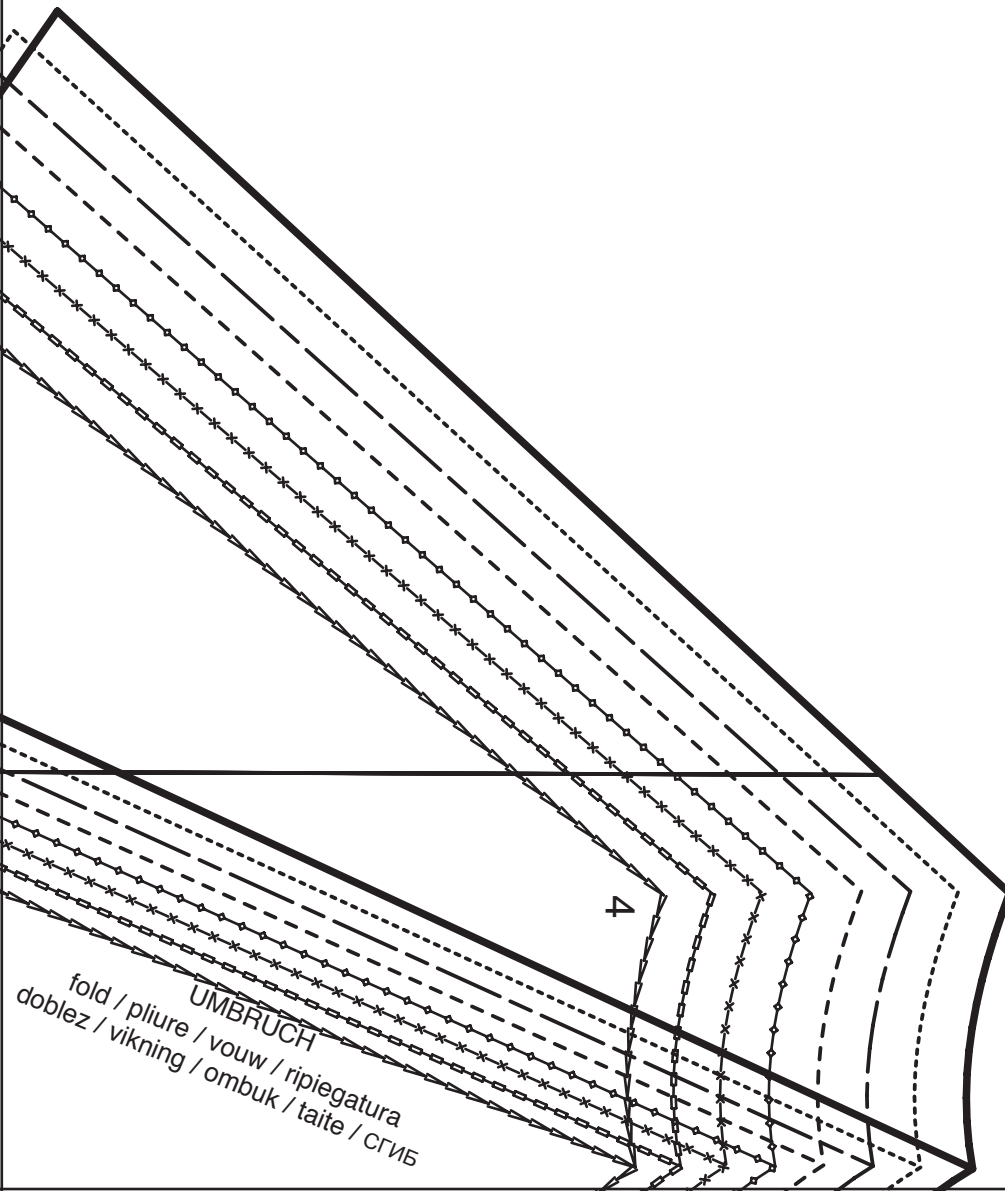
6c



8e

7d

7e



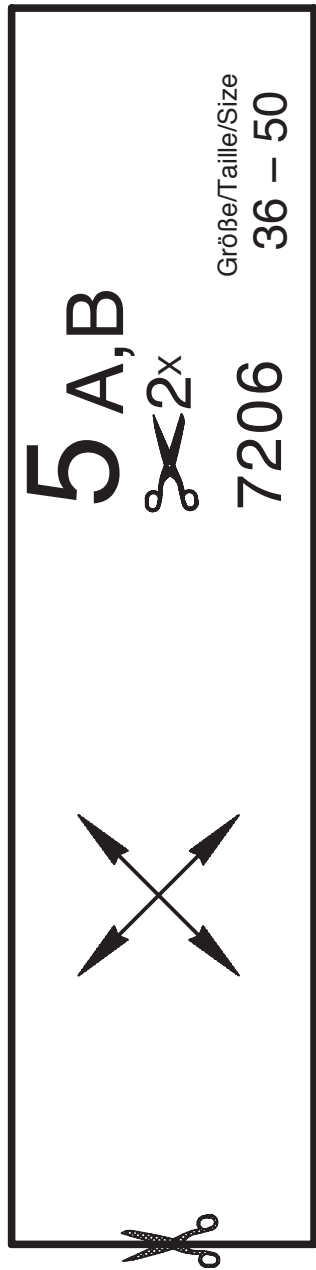
4

6e

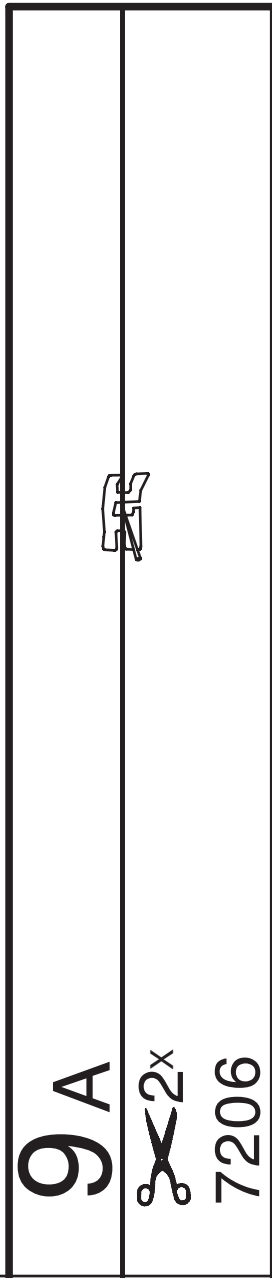
UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / сгиб

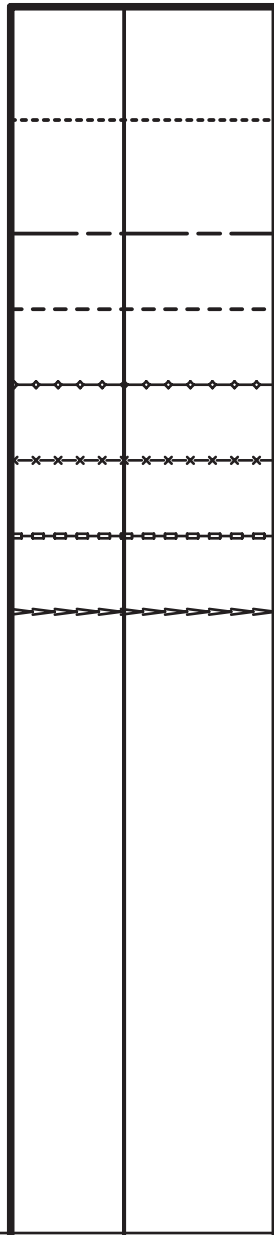
7e

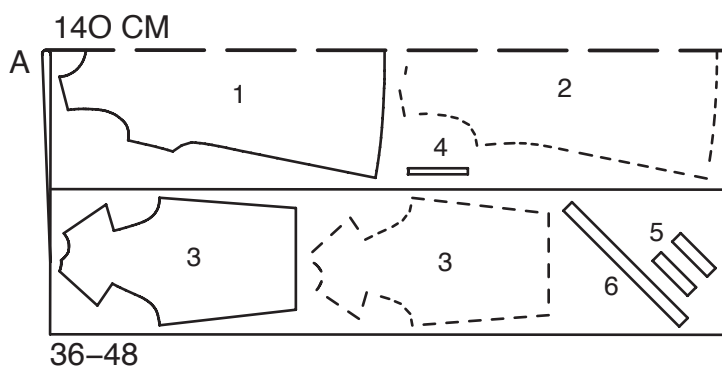
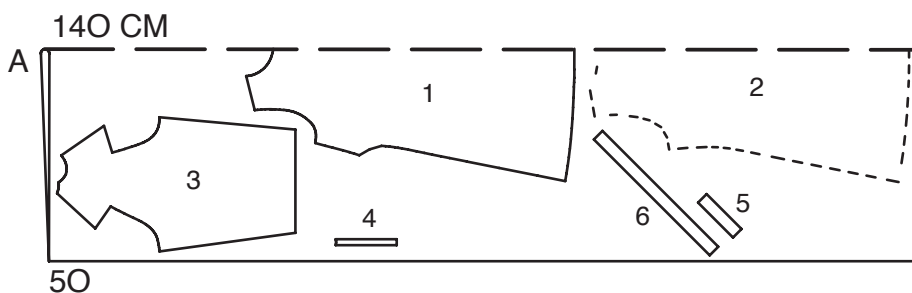
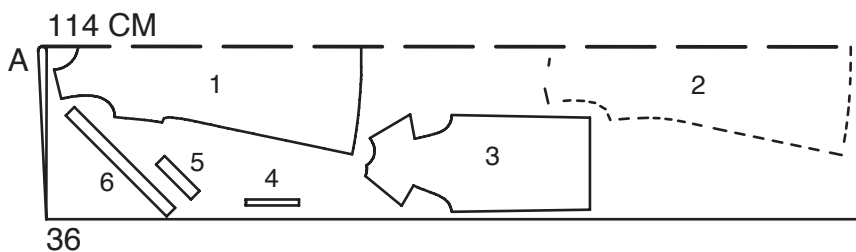
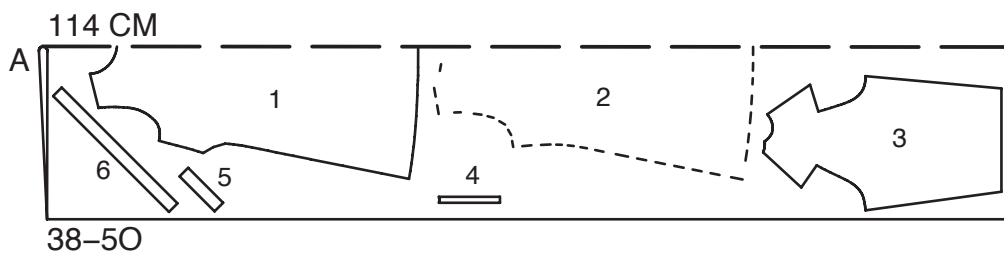


6f



8f

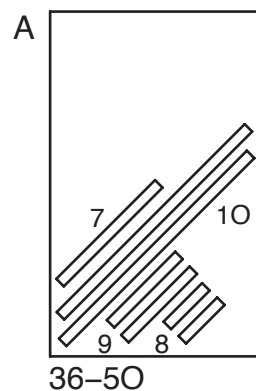




9a

I
STOFF
fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ

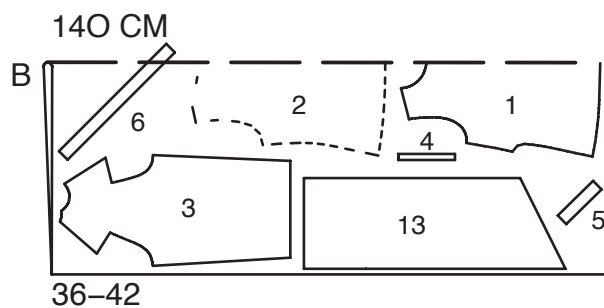
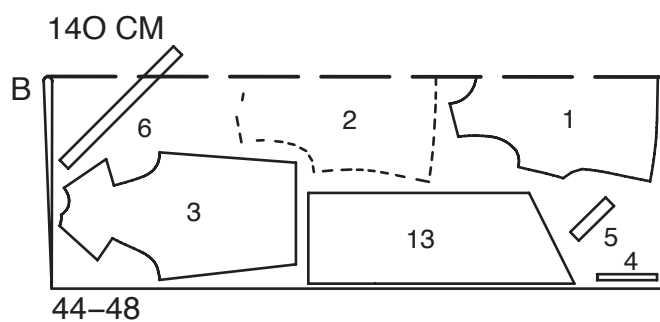
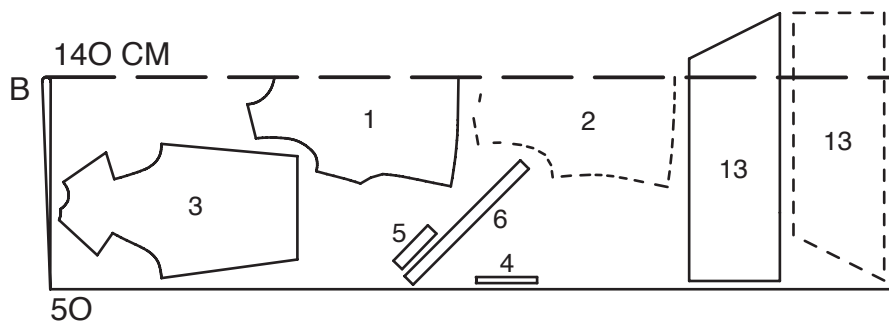
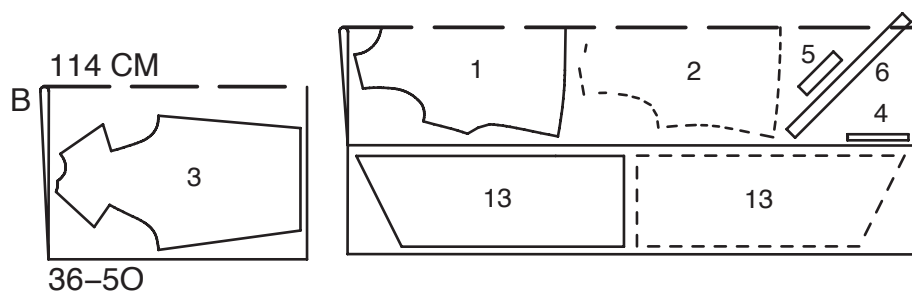
114 CM
140 CM



8a

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
 forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА



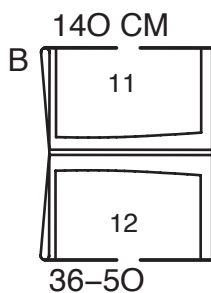
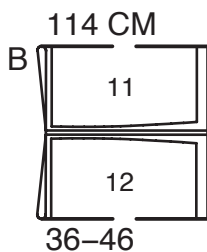
8b



STOFF **II**
 fabric / tissu / stof
 stoffa / tela / tyg
 stof / kangas / ТКАНЬ

+

FUTTER
 lining / doublure / voering
 fodera / forro / foder
 fôr / vuori / ПОДКЛАДКА



9b

9c

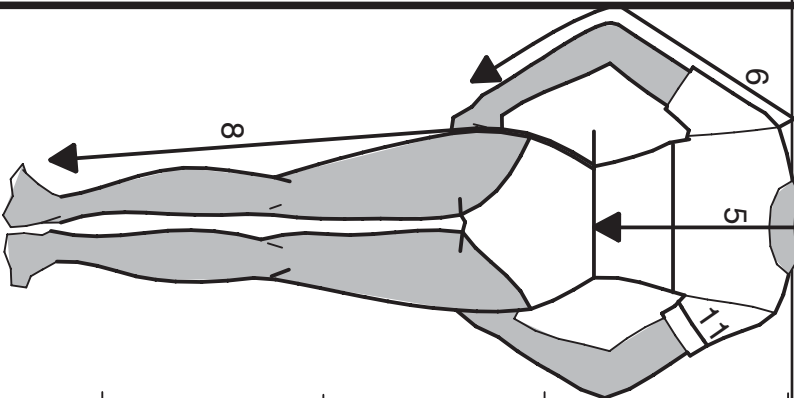
burda [®]

www.burdastyle.de

7206

0 0 **1** 1

8c



- español

1. Estatura

2. Contorno busto

3. Contorno cintura

4. Contorno cadera

5. Largo espalda

6. Largo manga
7. Contorno cuello

8. Largo lateral del pantalón

9. Largo talle delantero

10. Altura de pecho

11. Cont. de brazo

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.
En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

- svenska

1. Kroppsstorlek

2. Overvidd

3. Midjevidd

4. Höftvidd

5. Rygglängd

6. Ärm längd
7. Halsvidd

8. Byxans sidlängd

9. Livlängd, fram

10. Bröstspets

11. Överarmsvidd

Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden!
I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.

- dansk

1. Højde

2. Overvidde

3. Taljevidde

4. Hoftelængde

5. Ryglængde

6. Ærme længde
7. Halsvidde

8. Buksens sidelængde

9. Forlængde

10. Brystlængde

11. Overarmsvidde

Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden!
Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstilæg.

- suomi

1. Koko pituus

2. Vartalon ympärys

3. Vyötärön ympärys

4. Lantion ympärys

5. Selän pituus

6. Hihan pituus
7. Kaulan ympärys

8. Housujen sivupituus

9. Yläosan etupituus

10. Rinnan korkeus

11. olkavarren ympärys

Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmitan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomitan mukaan.
Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.

- русский

1. РОСТ

2. ОБХВАТ ГРУДИ

3. ОБХВАТ ТАЛИИ

4. ОБХВАТ БЕДЕР

5. ДЛИНА СПИНЫ

6. ДЛИНА РУКАВА
7. ОБХВАТ ШЕИ

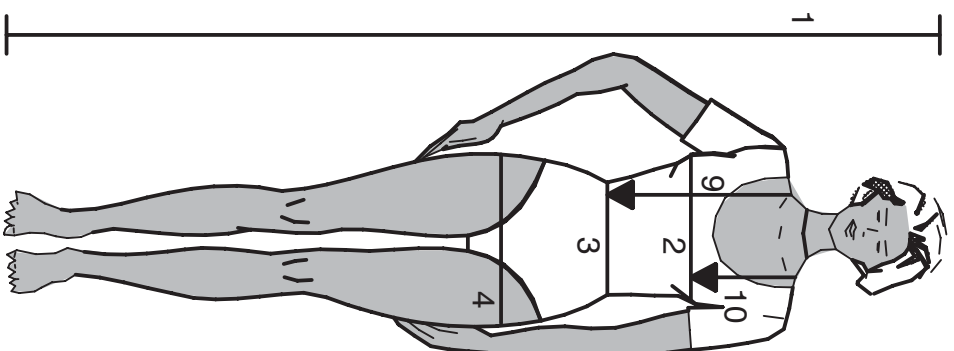
8. ДЛИНА БЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ

9. ДЛИНА ПЕРЕДА

10. ВЫСОТА ГРУДИ

11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ

ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР.
В ВЫРОЙКАХ БУРДА УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.



deutsch

1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Taillenweite
4. Hüftweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge

7. Halsweite
8. seitliche
Hosentränge
9. vord. Taillenn.
10. Brusttiefe
11. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.

englisch

1. Height
2. Bust
3. Waist
4. Hip
5. Back length
6. Sleeve length

7. Neck width
8. Side leg length
9. Front waist length
10. Bust point
11. Upper arm circumf.

For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement!
All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

français

1. Stature
2. Tour de poitrine
3. Tour de taille
4. Tour des hanches
5. Long. du dos
6. Longueur de manche

7. Tour de cou
8. Long.côté pantalon
9. Long. taille devant
10. Profondeur de poitrine
11. Tour du bras

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches!
Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands

1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Tailenwijdte
4. Heupwijdte
5. Ruglengte
6. Mouwlengte

7. Halswijdte
8. Zijlengte broek
9. Tailielengte voor
10. Borsdiepte
11. Bovenarmwijdte

Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte!
In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

italiano

1. Statura
2. Circonf. petto
3. Circonf. vita
4. Circonf. fianchi
5. Lungn. corpiño dietro
6. Lungn. manica

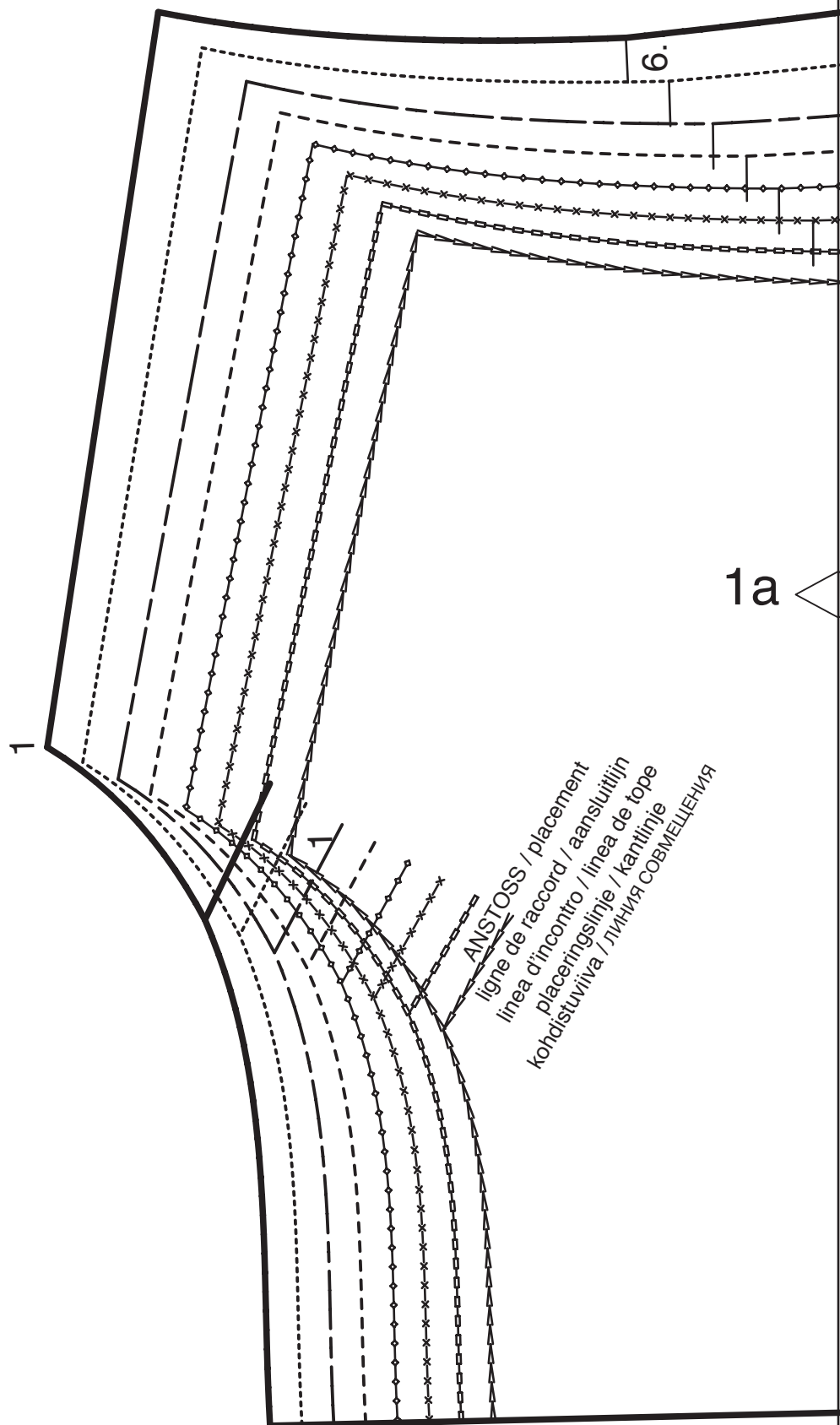
7. Circonf. collo
8. Lungn. laterale pantaloni
9. Lungn. corpiño davanti
10. Profondità del seno
11. Circonf. manica superiore

Scegliere i cartamodelli per abiti, cami-cette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko PA3MEPbl	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38

2a

1a



1a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

6.

2

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstycke / rygdel / takakpl / спинка

A,B

IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / сгиб ткани



7206

1b

2b

2c

1b

1c

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter, stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
bag. midte stoffold trådretning / keskitaka, kangasataite, langansuunta / задняя середина сгиб долевая нить

TAILLE

waist / taille / taille / vita
contorno / cintura / midje
talje / vyötärö / талия

1c

2d

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

1d

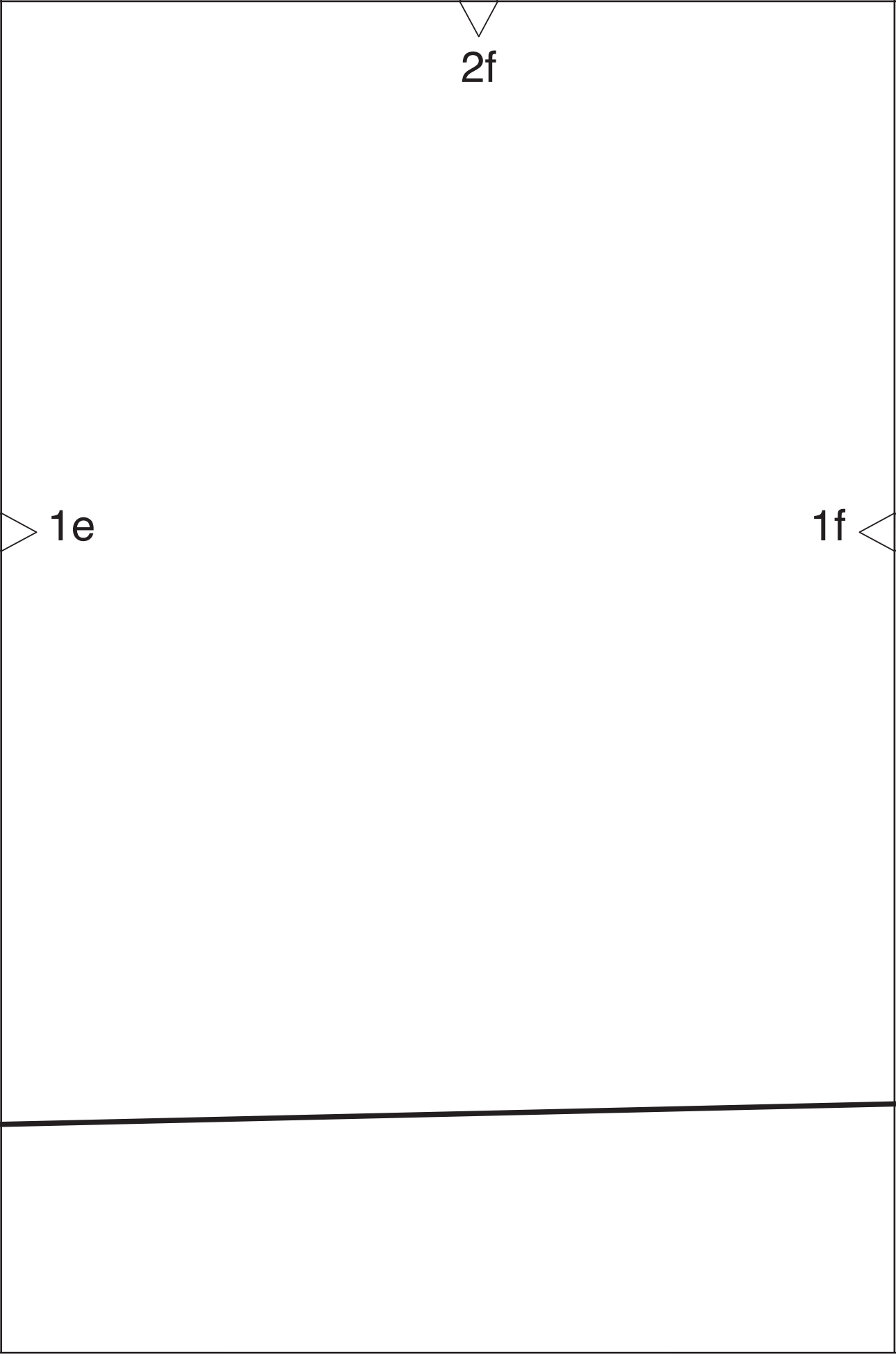
1d

B  B

GUMMIZUG / elastic casing / ruban élastique / elastiekzoom / passaelastico
goma entrepasada / resårkanal / elastik-løbegang / kuminauhakuja / кулиСКА

2e

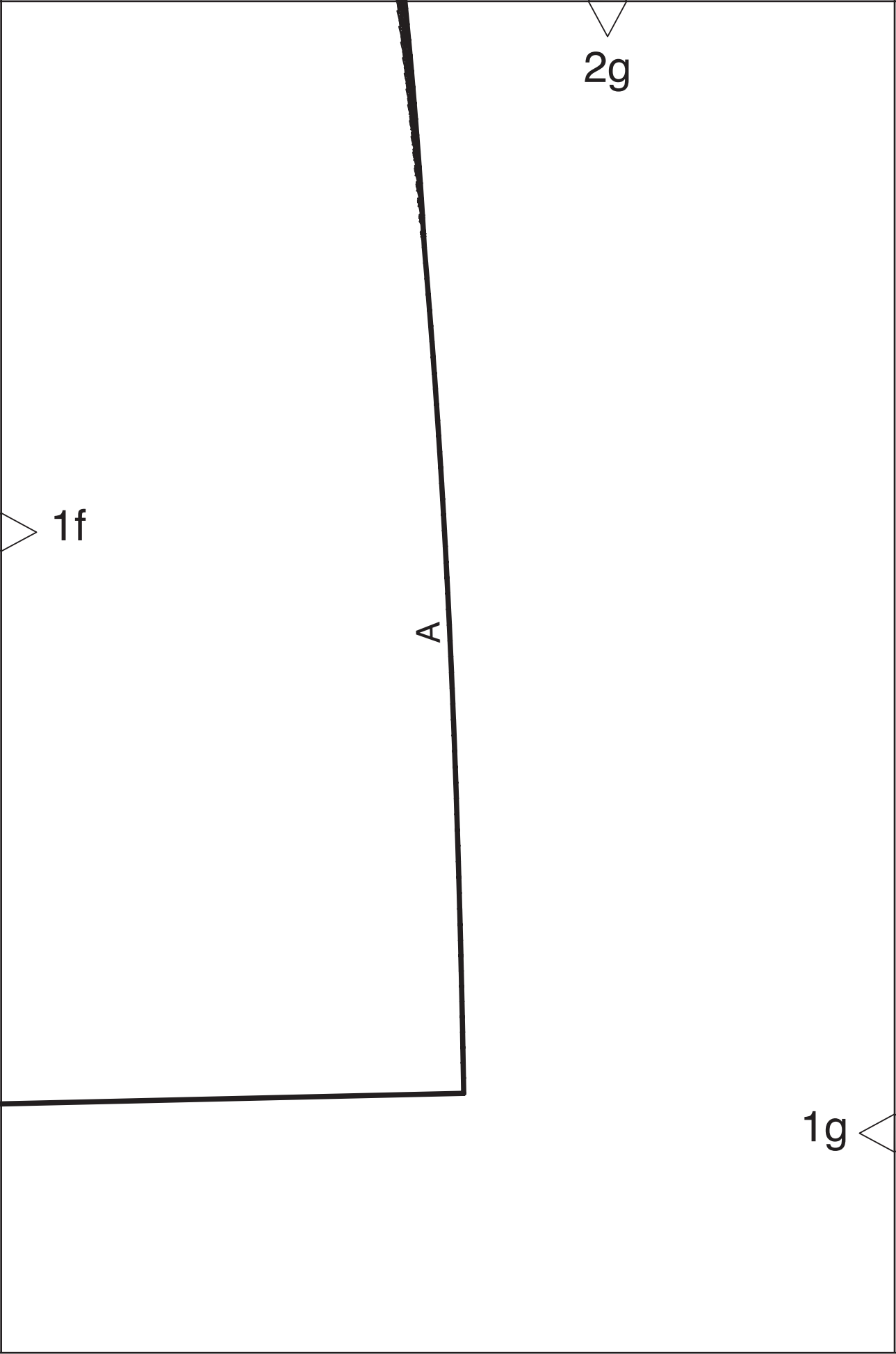
1e



$2f$

$1e$

$1f$



2h

1h

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
center back seam / couture milieu dos / middenachternaad / cucitura centrale dietro
centro post. costura / mitt bak,söm / bag. midte søm
takakeskikohta,sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИННА ШОВ

1g

2i

36

50

1h

Große/Taille/Size 36

38

40

42

44

46

48

50

3a

*

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Ryñk imellen stjerrenre.

*

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Ploolen in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues segun la flecha.
Læg læggene i piletriktningen.



Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Teken voor begin en einde spil.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.



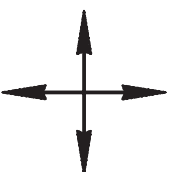
Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring



Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul



Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller tryknapp



Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadricting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådrætning se klippeplaner

Froncer entre les astérisques.
Artriciare la stoffa fra le stelline.
Ryñka mellan stjärnorna.
Poimuta tähden väliltä.
МЕЖДУ ЗВЕЗДАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Mollegiare la stoffa fra i punti.
Häll i mellan punkterna.
Sydå pistelden väliltä.
МЕЖДУ ТОЧКАМИ О ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКАЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerki
ЛИНІЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton–pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПҮҮТОВИЛА/КНОПКА

Sens du droit–fil voir les plans de coupe
Drittofillo v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОПЕВОИ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

4a

2a

3b

2

2

4b

3a



Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer

Légende
Spiegazione dei segni
Teckentörklaring
Merkien seltykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergerñht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres- repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfdegetallen op elkaar leggen.
I n. r. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme i n. r. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sømnumren anger hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mikä osat osatellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОИТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАДАТЬ!

2b

4c

burda®

www.burdastyle.de

7206

0 0 1 1

3b

3c

50

48

46

44

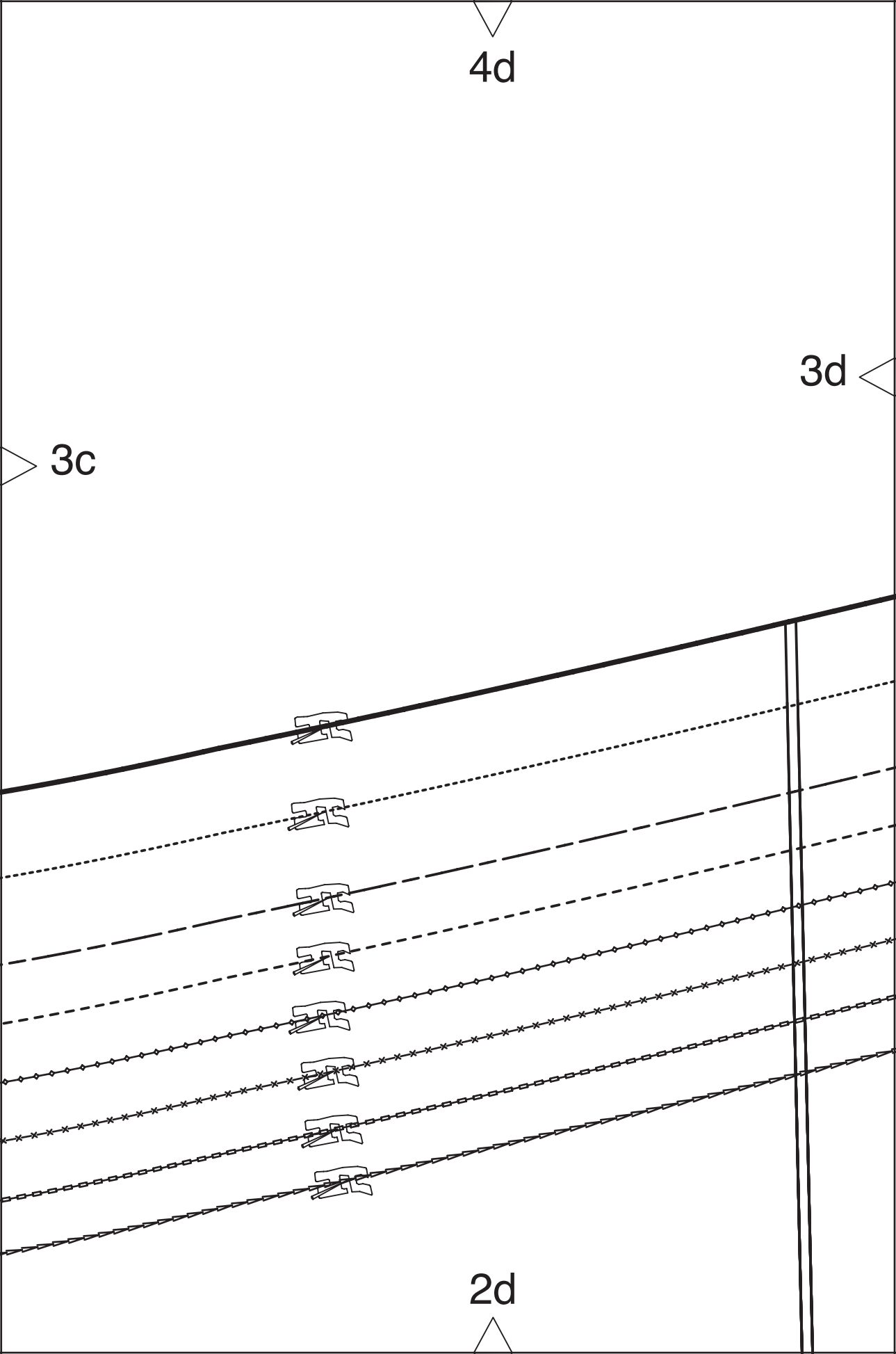
42

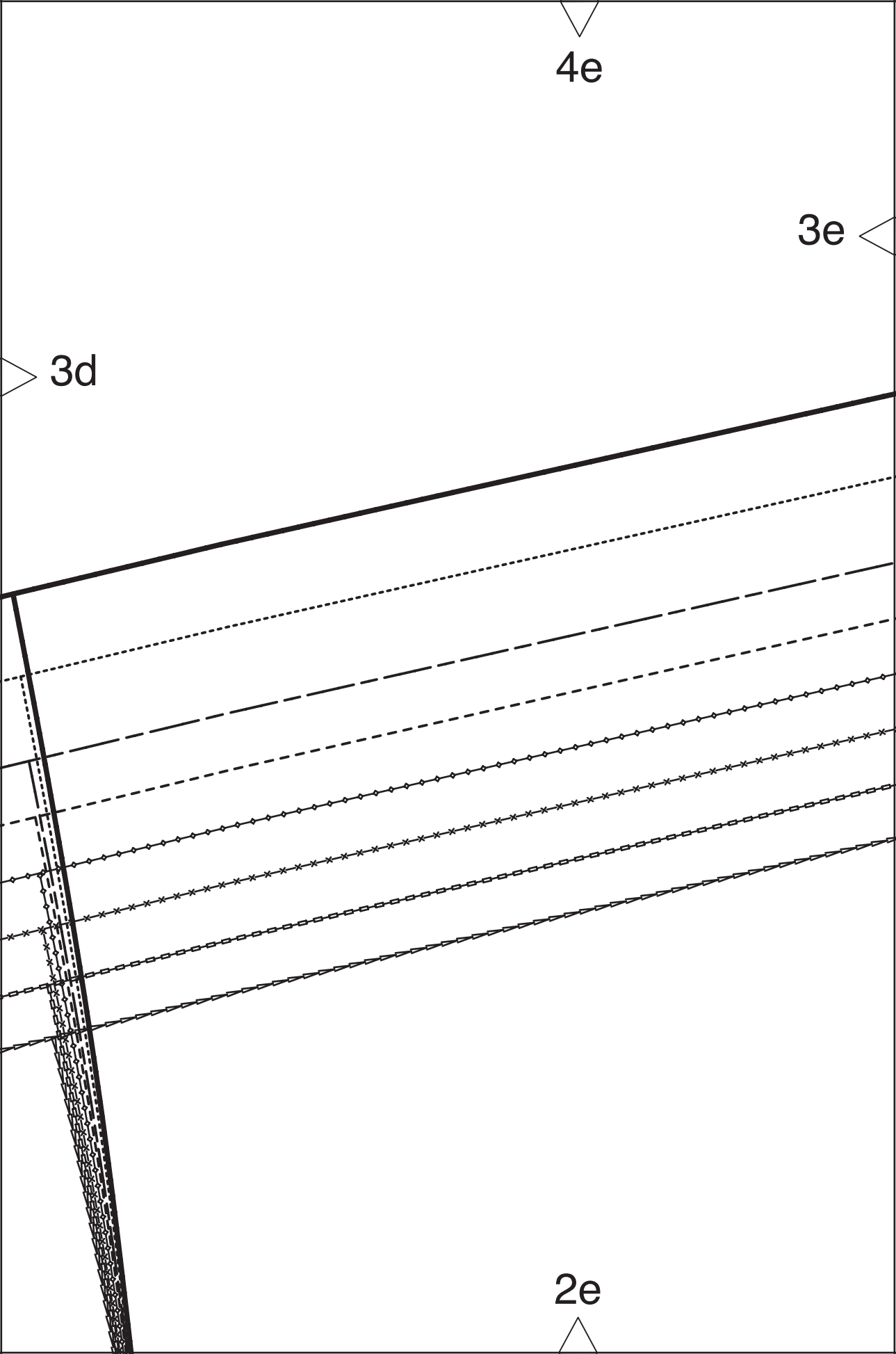
40

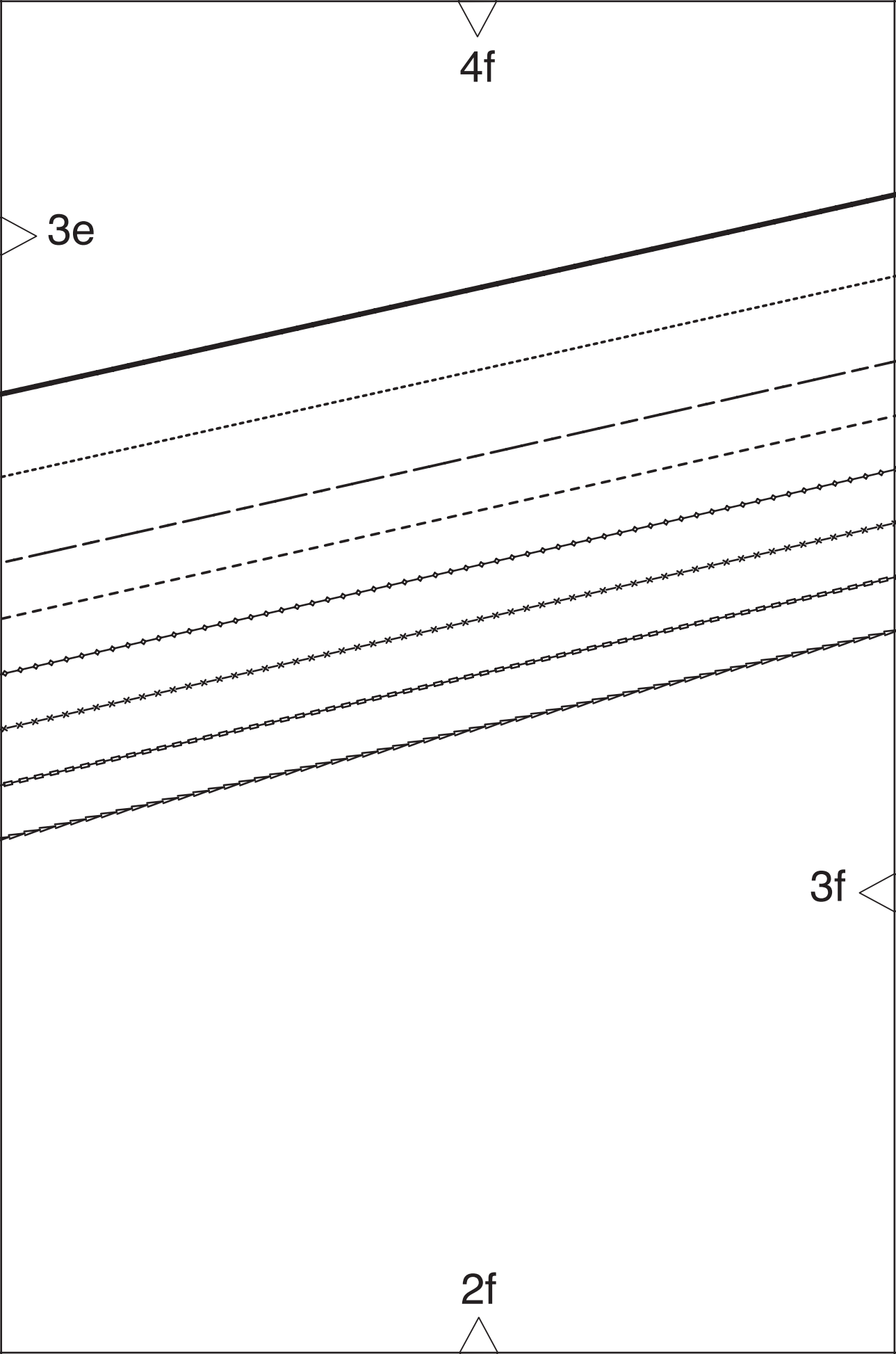
38

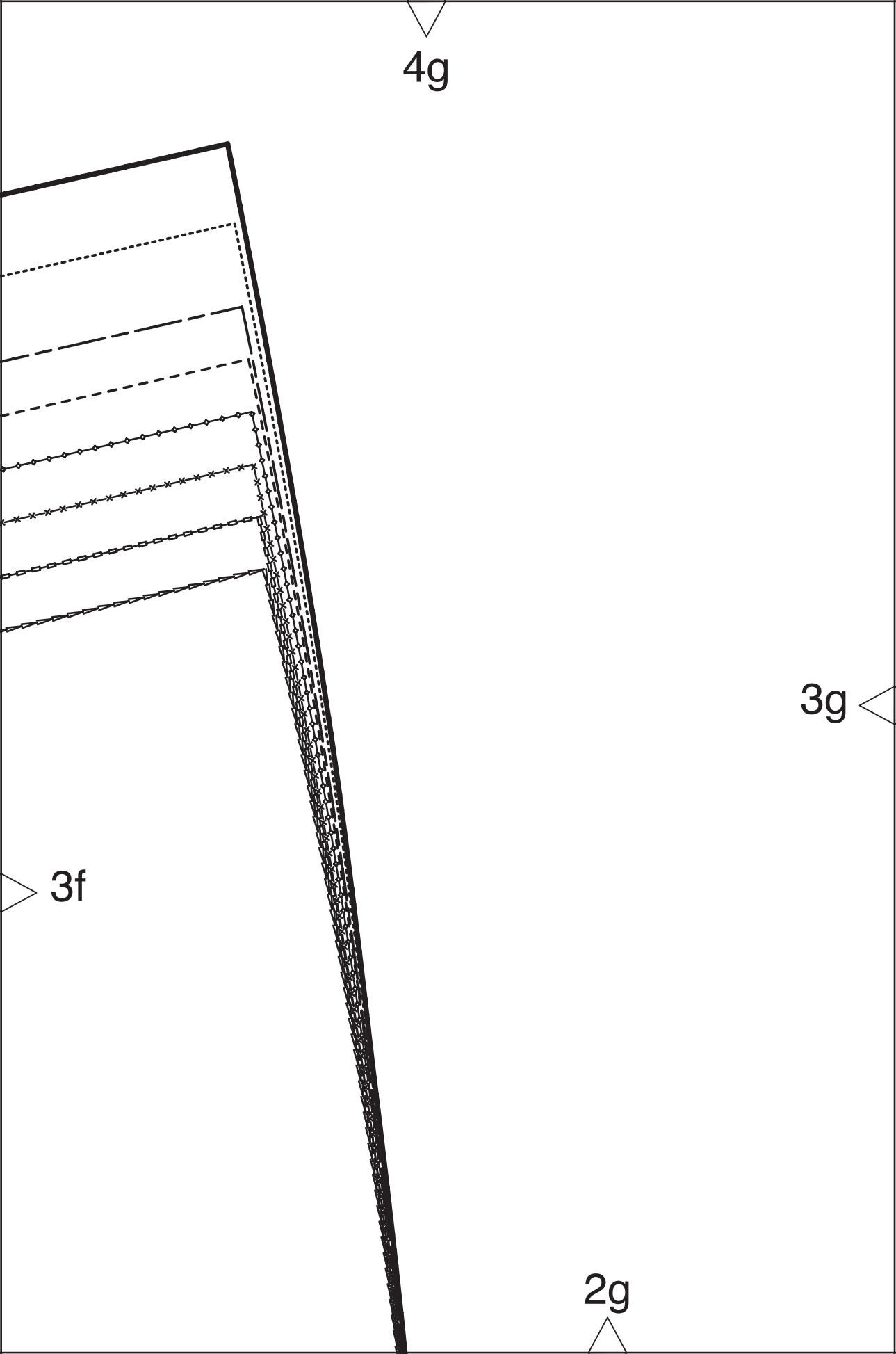
Größe/Taille/Size 36

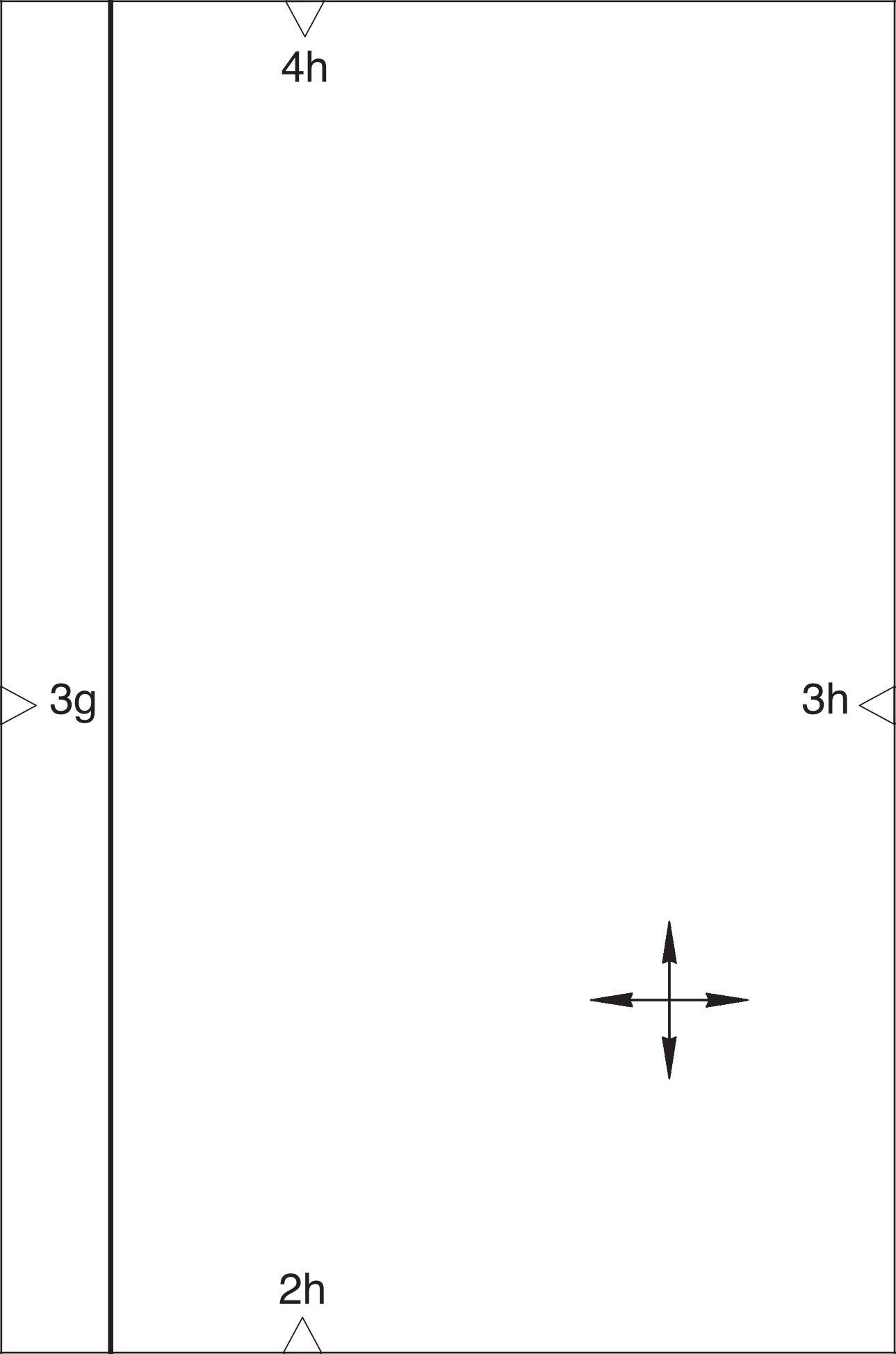
2c











$4i$

$3h$

8

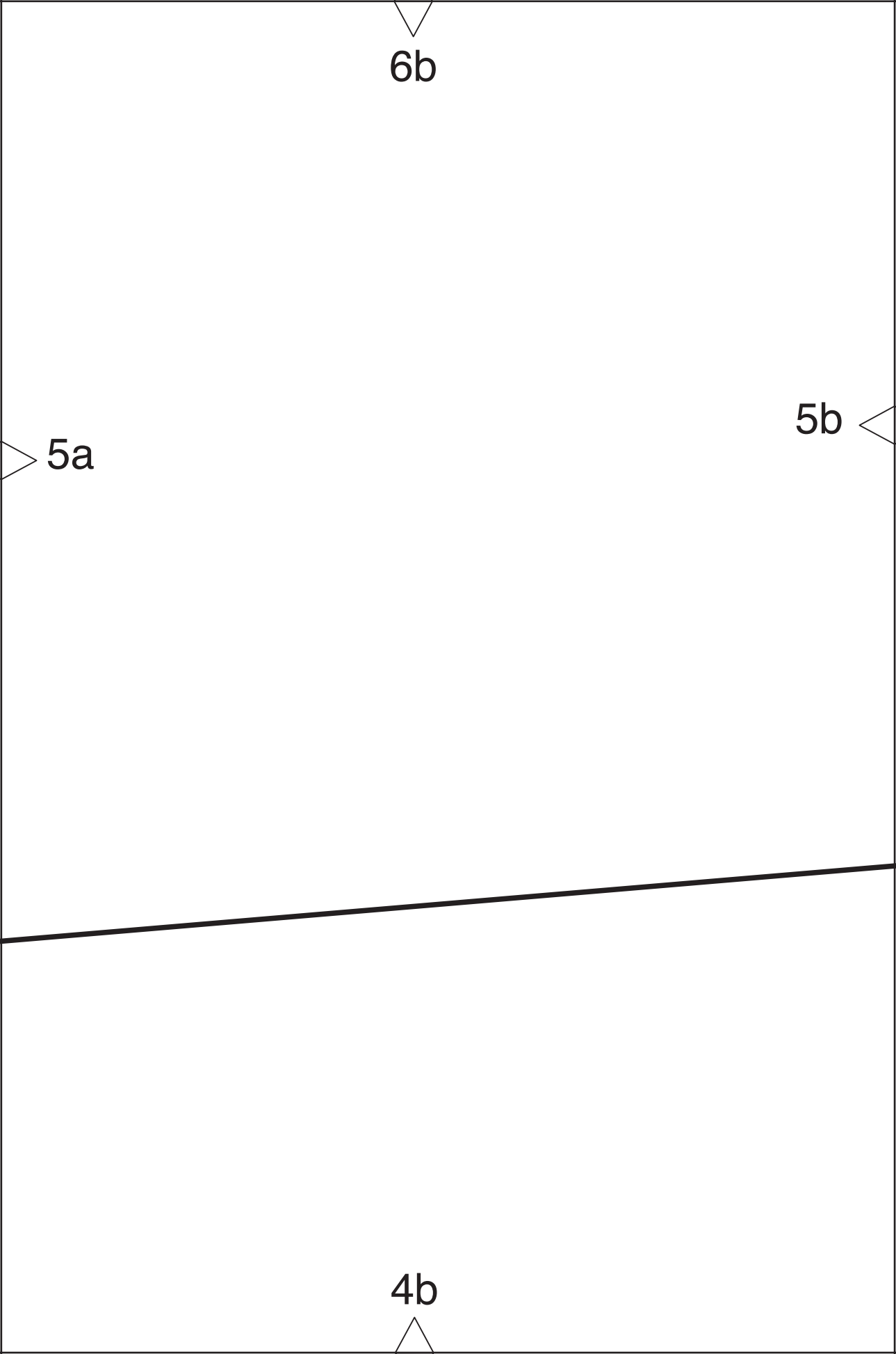
$2i$

6a

A

5a

4a



6b

5a

5b

4b

~~B~~

GUMMIZUG / elastic casing / ruban élastique / elastiekzoom / passaelastico
goma entrepasada / resårkanal / elastik-løbegang / kuminauhakuja / куми́чка

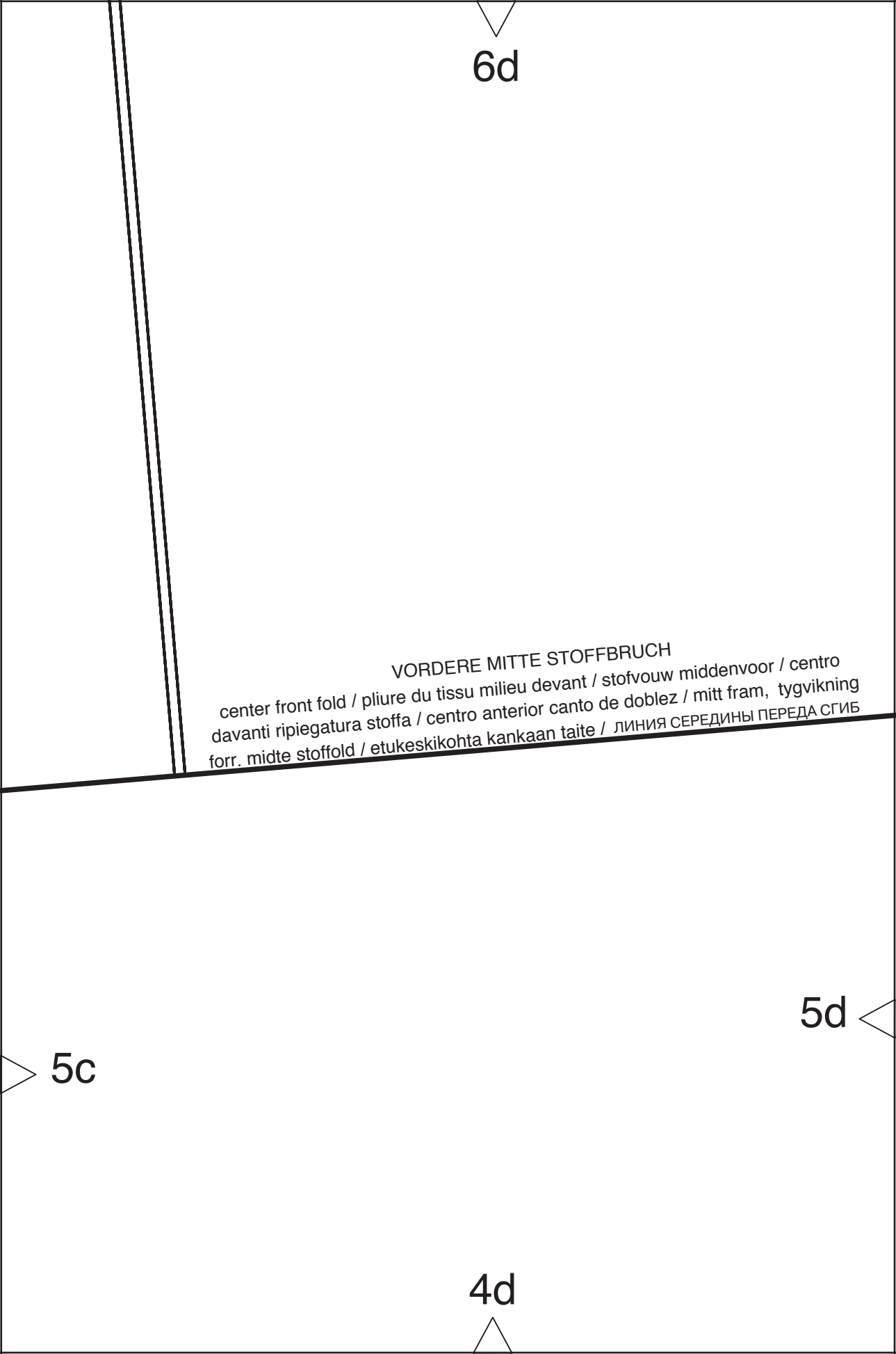
B

6c

4c

5c

5b



6d

VORDERE MITTE STOFFBRUCH

center front fold / pliure du tissu milieu devant / stofvouw middenvoor / centro
davanti ripiegatura stoffa / centro anterior canto de doblez / mitt fram, tygvikning
förr. midte stoffold / etukeskikohta kankaan taite / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ

5c

5d

4d

6e

TAILLE
waist / taille / taille / vita
cintomo / cintura / midje
talje / vyötärö / ТАЛИЯ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5d

5e

4e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

1

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / перед, полочка

A,B



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto dobrado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / сгиб ткани

7206

6f

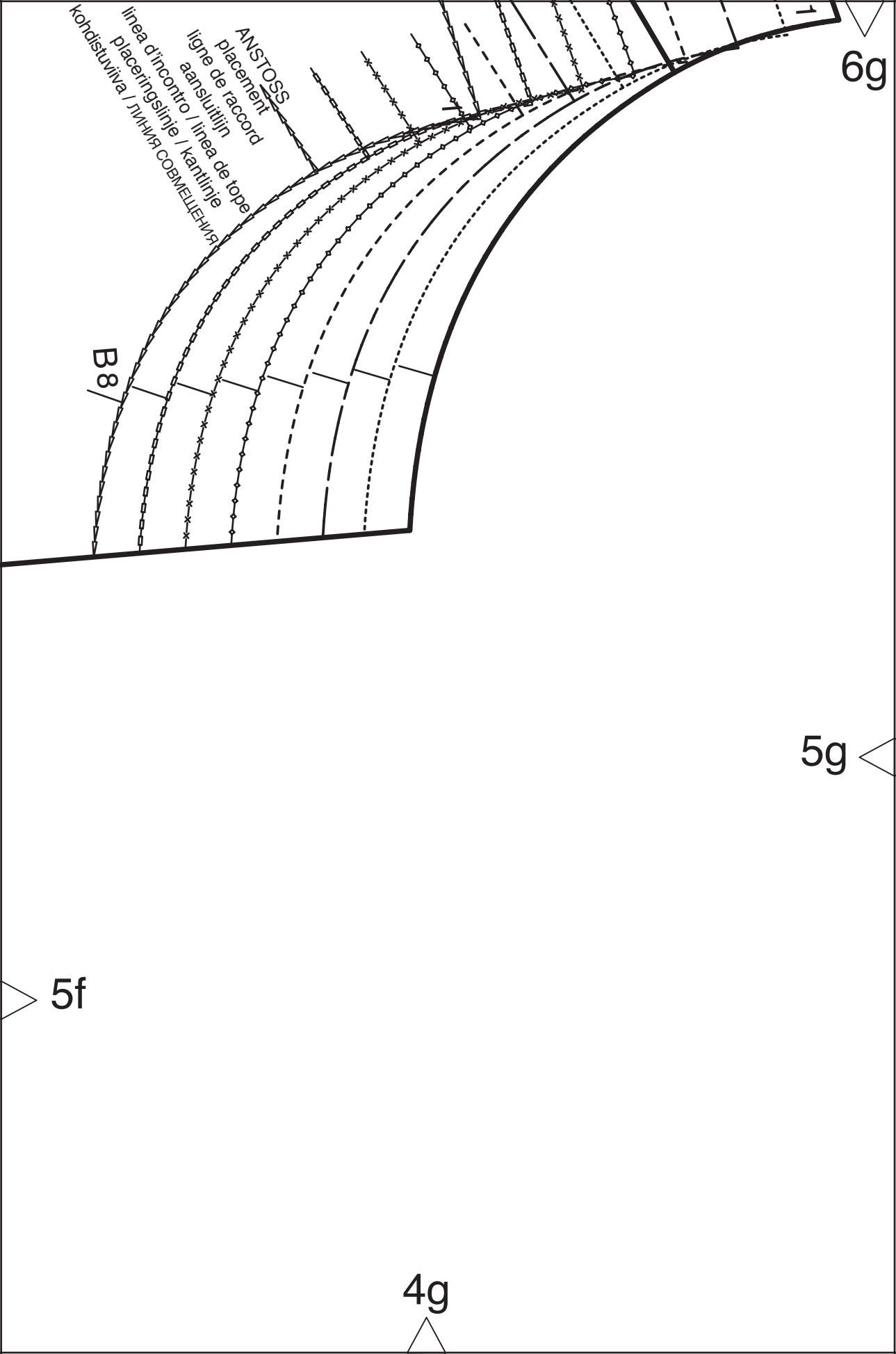


50
36

5e

5f

4f



6g

5g

5f

4g

B 8

ANSTOSS
placement
ligne de raccord
aansluitlijn
linea d'incontro / linea de tope
placeringsslinje / kantlijn
konstituiviiva / линия совмещения

4h

13

BINDEKRAGEN

tie-collar / col à nouer / strikkraag / collo da annodare / cuello anudado
knytkrage / bindekrave / solmittava kaulus / ЗАВЯЗЫВАЮЩИЙСЯ ВОРОТНИК

B

✂2x

7206

5g

5h

6h



6i

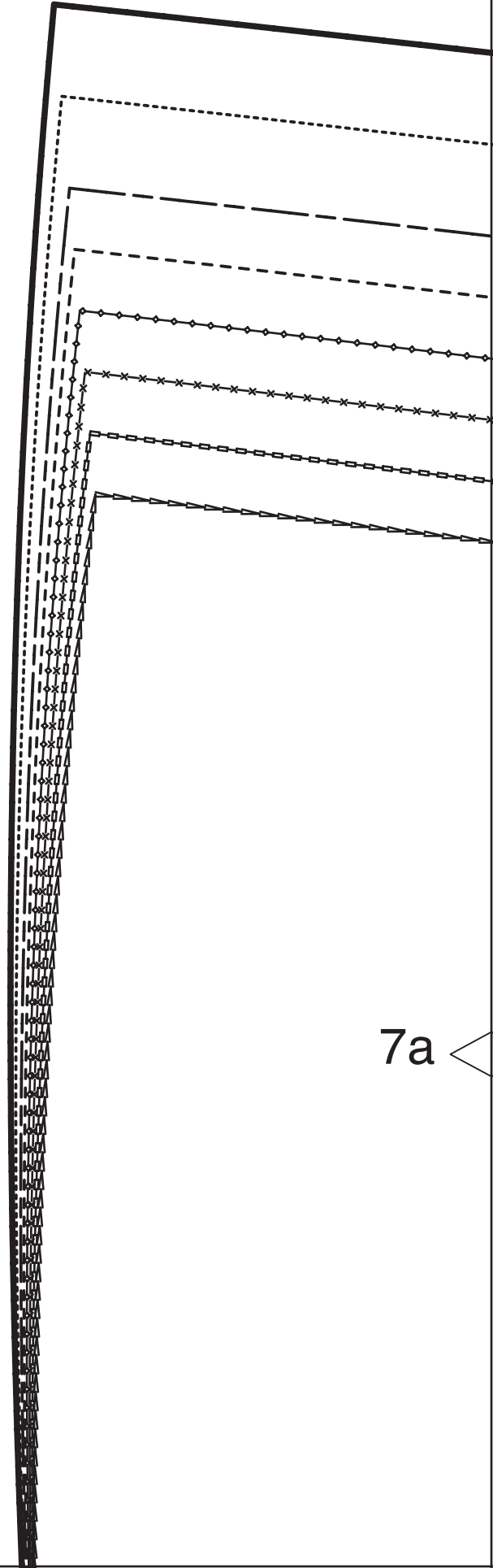


5h



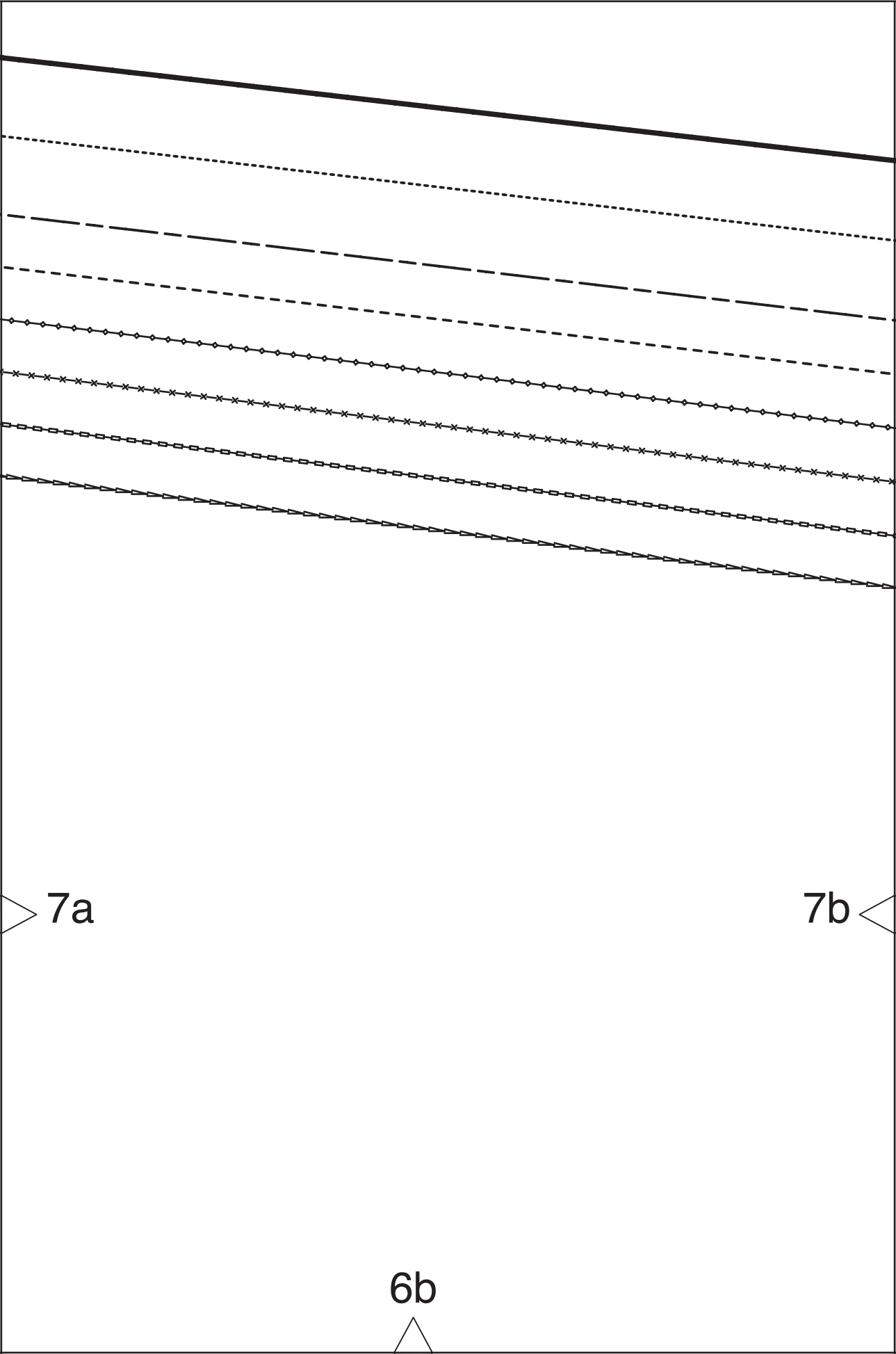
4i

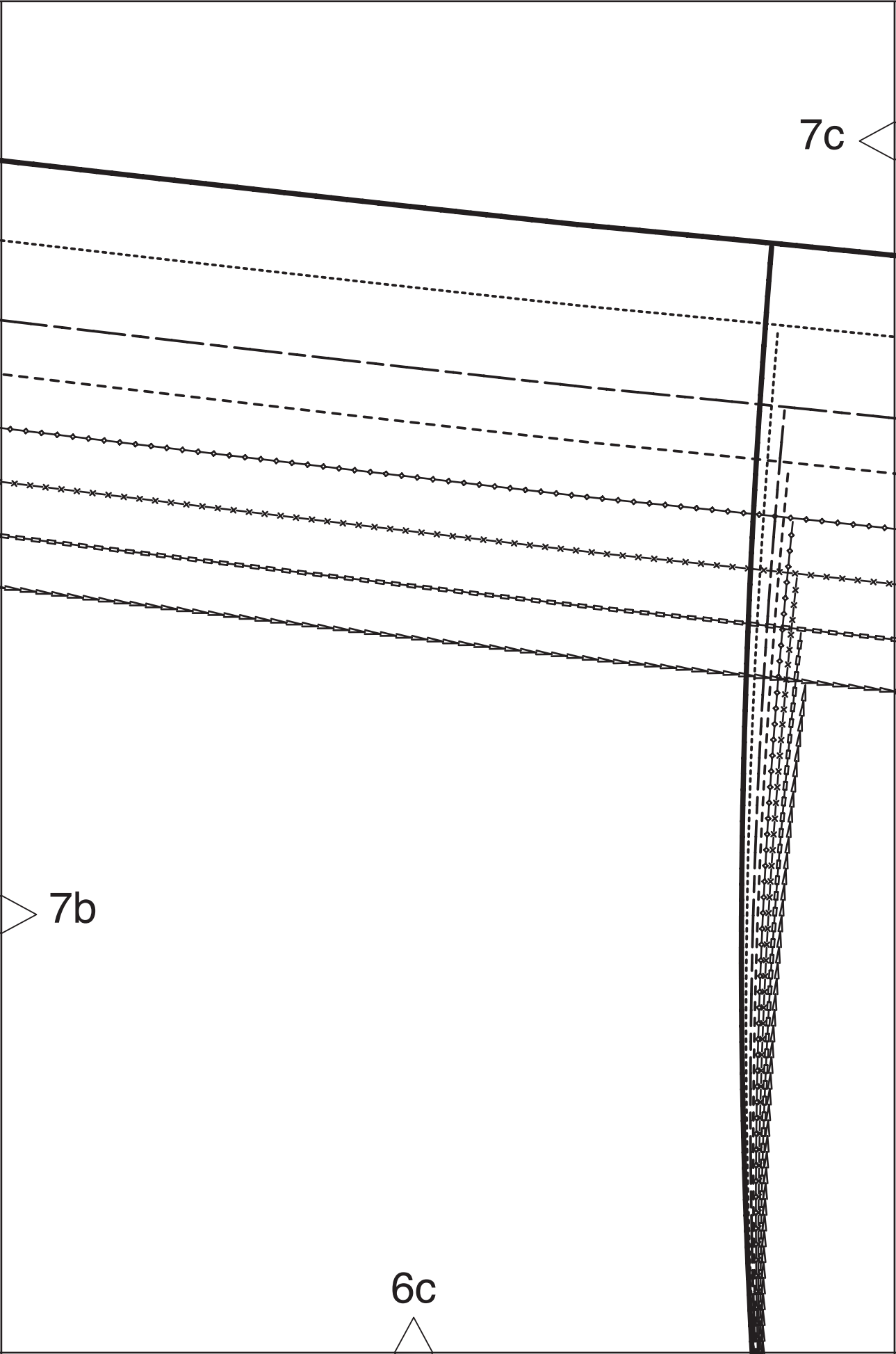




6a

7a



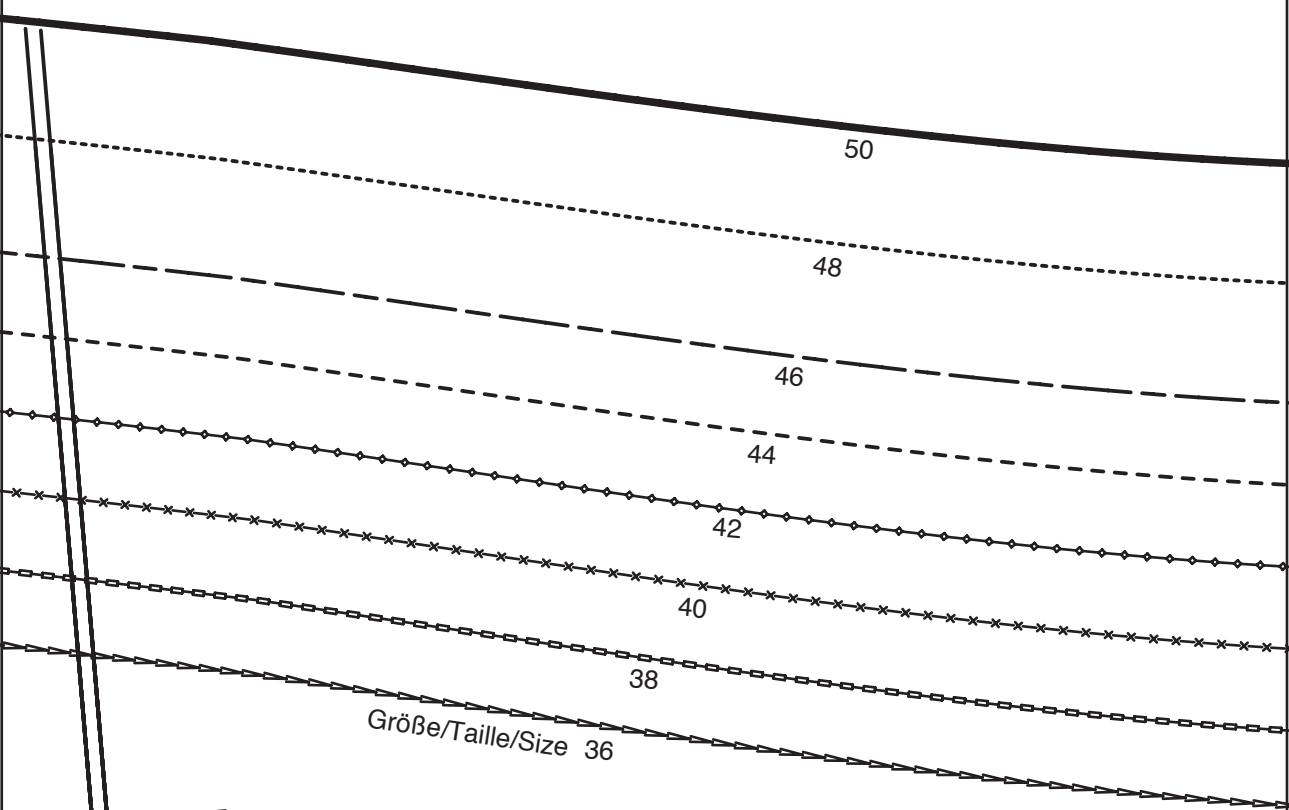


7c

7b

6c

7c



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her förlänges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

7d

6d

